

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Band: - (1967)
Heft: 3-4

Artikel: Zurich
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796835>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zurich

Tissus nouveaux
de
Suisse

New Swiss Fabrics
Neue Schweizer Stoffe
Tejidos nuevos de Suiza

Texte: Renée Hollenweger, Zurich
Photos: Ed. Droz

Albrecht & Morgen AG, St. Gallen
Baerlocher & Co., Rheineck
Alex Bauer & Co., St. Gallen
Bégé AG, Zürich
Bischoff Textil AG, St. Gallen
Fisba de Saint-Gall, St. Gallen
Forster Willi & Co., St. Gallen
Gugelmann & Cie AG, Langenthal
H. Gut & Co. AG, Zürich
Hausammann Textil AG, Winterthur
Heer & Co. AG, Thalwil
I.C.I. Switzerland AG, Zürich
Theodor Locher & Co., St. Gallen
Mettler & Co. AG, St. Gallen
A. & R. Moss AG, Weisslingen
A. Naef & Co. AG, Flawil
J.G. Nef & Co. AG, Herisau
Reichenbach & Cie AG, St. Gallen
Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen
Walter Schrank & Co. AG, St. Gallen
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil
Stehli Seiden AG, Obfelden
Stoffel AG, St. Gallen
Stünzi Söhne AG, Horgen
Union AG, St. Gallen
Weberei Grüneck, Grüneck
Alwin Wild, St. Margrethen
Willy Zürcher AG, St. Gallen

Die weltweite Verbreitung der Schweizer Stoffe und deren Verwendung in der Haute Couture sowie der Konfektion sind nicht nur Zeichen der Beliebtheit dieser Stoffe, sondern vielmehr auch der Beweis dafür, dass sie die Fantasie der Modeschöpfer anzuregen vermögen. Die reichhaltigen Stoffkollektionen zeichnen sich auch dieses Jahr wiederum durch ihre Originalität in den Dessins, der hervorragenden Qualität in der Ausführung und vor allem durch eine gedehnte Skala der Farbtöne aus. Qualität, Dessins und Farbtöne entsprechen so dem Wunsche eines internationalen Kundenkreises nach raffinierter Eleganz.

Albrecht & Morgen AG, St. Gallen

Im Herrenhemdensektor misst man der Baumwolle wieder eine grössere Bedeutung zu. Eine breite Musterung liegt in glatten und Fantasie-Geweben vor, mehrheitlich auf Voile- und Batistgrund, daneben gehören hochwertige Vollzwirn-Qualitäten wie Popeline, Zephir, Twill, Oxford, Panama, Plissé, Grobdreher zum Standard-Programm. Die Pyjama-Stoffe auf Popeline- und Voile-Grund wurden weiter ausgebaut.

Für Blusen, Wäsche und Damenkleider werden leichte Gewebe, wie Crêpe, Batist, Voile bevorzugt. Ansprechend ist eine Batistgrundware mit Lurexeffekten. Zur Ablösung von Borkenkrepp sind neuartig geprägte Côtelé-Streifen entstanden. Plumetis zeigt sich mit verschiedenen Blumen-Motiven. Auf Plumetis-Basis wurden Gallon- und Bandmuster geschaffen. Neben den üblichen Ausrüstungen, wie knitterfrei und Minicare, können einige Artikel auch in « Ravissa » bügelfrei geliefert werden.

Bei den Synthetics werden vor allem einige interessante Unigewebe, auch in Wollmischung, angeboten.

Baerlocher & Co., Rheineck

Das auf Lingeriestoffe spezialisierte Haus hat auch für die Sommer-Saison mit attraktiven Nouveautés aufzuwarten. Beracor, der permanent bügelfreie und kochfeste Batist präsentiert neue Dessins und wird auch mit dunklen Druckfonds angeboten, wie grün auf schwarz, rot auf marine, mauve auf marine. Bei den anderen Feinbatist-Qualitäten sind neue Colorits wie Citron, Türkis, Orange und Framboise, und als Druckmotive Wiesenblumen, Streumuster, Kirschen- und Fantasieranken im Vordergrund. Das farblich und dessinmässig belebte Angebot vermag der Nachtwäsche neue Impulse zu geben.

Weitere Artikel sind Helanca ® — Diaphan, Picor, ein geprägter Borkenkrepp mit einem Piqué-ähnlichen Charakter. Der besonders für Reise-Duster beliebte Borkenkrepp wird ebenfalls weitergeführt. Crepella, ein Bindungskrepp, ist eine begehrte Zwischen-saisonqualität, die in uni und in einigen Druckdessins offeriert wird. Für gefällige Nachtensembles, Hemd und Duster, sind die Composés, Satin/Batist, gedacht. Fantasiegewebe aus Batist mit Satinstreifen oder mit Karos im sportlichen Genre, Satinstreifen auf Voilebasis mit Ajoureffekten eingerahmt, der bügelfreie Tutorette, der Vollzwirn-Voile, ergänzen die Kollektion. Für Kinderkleider treten knitterfreie Popeline und eine uni und bedruckte Wollqualität, die auch mit Stickerei und Smock verarbeitet werden kann, hervor.

Bégé AG, Zürich

Der Trend zum Jungsein findet in diesem Hause seinen Ausdruck mit gepflegten Qualitäten aus reiner Seide und feinen Baumwoll-Drucken. Das Angebot entspricht dem Wunsch der Dame in mittleren Jahren, die bunte Mode mitzumachen, jedoch mit der erforderlichen Zurückhaltung. Bei den Druckfonds finden sich viel Weiss, Pastellnuancen oder die dezenten Beige/Braun-Töne, welche die exotische Note unterstreichen.

Olyse bezeichnet einen handbedruckten Jacquard mit Scherlieffekten, welcher neue Farbakzente durch eine Polyester-Beimischung erhält. Ein Baumwolldruck mit Struktur in Uni und mit dezenten Druckmustern wird Gallobel benannt. Besonders damenhaft wirkt eine Äste andeutende Dessinierung auf weissem oder pastellfarbenen Fond. Relruf ist eine shantungartige Baumwollqualität.

Mit Casablanca wurde ein Baumwollsatın geschaffen, welcher sowohl im Preis als auch mit seinen gefälligen Druckmustern ganz auf die Konfektion ausgerichtet ist. Zum beliebten Voile Atlantic wurde ein Jacquard Rivoli assortiert, um dem Composé-Gedanken Rechnung zu tragen. Die beliebten Sea-Island-Gewebe, welche sich in überseeischen Ländern besonderer Beliebtheit erfreuen, werden zusehends durch schwerere Artikel für europäische Temperaturen ergänzt. Bei den Seidendrucken tritt neben der bewährten Twill-Qualität Coimbra ein Pongé im Streifenggenre in der neuen Breite von 130 cm hervor.

Fisba de Saint-Gall, St. Gallen

Das Produktionsprogramm dieses Hauses gliedert sich auf in eine Uni-, eine Druck- und eine Stickerei-Kollektion.

Bei den Unis werden verschiedene neue Qualitäten, vorwiegend aus Baumwolle, gezeigt mit Voile und Piqué, aber auch mit Chevron und Strukturgewebe im Vordergrund. Ergänzt wird das Angebot mit Mischgeweben aus Wolle und Synthetics. Bei der Druckkollektion treten ebenfalls die Naturfasern hervor. Neu sind aus Baumwolle: ein Gewebe mit permanenter Leinen-ausrüstung, Voile, verschiedene Feingewebe mit Längsstrukturen, gewirkter Velours und Piqué-Matelassé. Aus Seide wird ein Twill und ein Tussah als Nouveauté angeboten. Erstmals liegt auch Wolljersey vor. Die Dessinierung zeigt Blumenmotive in allen Varianten und in neuartiger Anordnung, ohne naturalistische Wiedergabe. Ornamentale Dessins vervollständigen das Bild. Die Farben sind gedämpft, leuchtende Mittelöne und viel Camaieu und falscher Camaieu herrschen vor, aber auch Beigefonds und Dessins mit kleinen weissen Fondpartien.

Bestickt werden vorzugsweise leichte Gewebe wie Crêpe und Voile für Blusen und

Herrenhemden, während für Damenkleider Gewebe mit Leinenfinish, entweder Ton in Ton bestickt oder mit Fantasiegarnen wie Chenille oder Stroh, zu den bevorzugten gehören. Gefragt sind ebenfalls Stickereien für Kinder-, Braut- und Cocktailkleider.

Gugelmann & Cie AG, Langenthal

Das Thema Nuancen wird hier gross ausgespielt, als geglückte Weiterentwicklung der Choc-Farben: Ton in Ton, Kontrastfarben, Streifen, Karos; Nuancen auch in der Webart, mit dichten und losen Geweben im Leinencharakter, mit feinen und gröberen Strukturen.

Für Herren wird Brill angeboten, ein pflegeleichtes Mischgewebe aus Trevira/Pontesa. Die kleinen Karos sind in gedeckten Farben gehalten — braun, blau, grün, bordeaux — und lassen sich zu angenehm kühlen Sommerwestons verarbeiten, die auch älteren Herren gut anstehen. Aus dem interessanten Material können ebenfalls ansprechende Damenmäntel gemacht werden.

Für Herrenblousons und Strandbekleidung ist Ternate B, ein Drehergewebe aus 100 % Baumwolle, mercerisiert, gedacht. Es wird in weichen Pastellfarben und kräftigen Modetönen, uni, mit Streifen, mit weissen und schwarzen Akzenten in Uni-Geweben angeboten. Trina ist ein leinenartiges Material mit gewagten, frechen Farbkombinationen. Jeanne hingegen weist eher gedeckte, ausgewaschene Farben auf. Das Mischgewebe Leinen/Baumwolle ist mit Fensterkaros und Überkaros verarbeitet worden und eignet sich für die Konfektionierung sportlicher Kostüme, Mäntel und Damenhosen. Für Kinder und Teenager wurde mit Flamingo ein farbenfroher Stoff aus reiner Baumwolle geschaffen, welcher dank der Kunststoffbeschichtung Schmutz und Wasser abstösst. Panty-Stretch aus 70 % Baumwolle und 30 % Helanca ® ist ein angenehm leichtes Gewebe, das jede Bewegung mitmacht. Panty-Stretch ist in Beige, Kupfer und Sandtönen, in Mini-Karos und feinen Streifen erhältlich. Aggafresco, der Klassiker der Firma, kommt mit modischen Streifen-effekten heraus: Wechsel von vollen Streifen zu Ombré-Streifen. Die bewährten Ganzjahresgewebe Aggalux (100 % Baumwolle) und Reggana (Wolle/Baumwolle) werden in Farbstellungen und Dessinierung laufend dem modischen Trend angepasst.

H. Gut & Co., Zürich

Einen gewichtigen Platz in der Kollektion nehmen die Sommer-Façonnés ein, die wie die übrigen Artikel des Hauses auf die gepflegte Nachmittags-, Cocktail- und

Abendgarderobe ausgerichtet sind. Die Druckmuster auf reiner Seide und Synthetics bleiben in Farbe und Muster damenhaft, ohne an sommerlicher Frische und Leuchtkraft einzubüssen.

Gutalba, ein leichter Crêpe-Mousse aus Acetat und Viscose, mit seinem Pendant Don-gola in schwerer Ausführung mit Abseite, präsentieren sich in einer reichen Farbskala. Streifenmuster zeigen sich auf einer Shantung-Qualität aus Fibranne/Viscose. Auf Triacetat werden kleine Dessinierungen vorgeschlagen, die von farblich assortierten Uni-Geweben ergänzt werden.

Ein grosser Erfolg bleibt Butterfly, ein Polyester-Gewebe, welches glatt oder als Crêpon, uni und in gefälligen Druckmustern angeboten wird. Bei dieser duftigen Blusenware kommen die zarten Pastellnuancierungen besonders schön zur Geltung. Grosse Aufmerksamkeit schenkt man auch den Seidenmustern auf Polyester-Twill; diese Qualität zeichnet sich durch das angenehme Toucher und den gekonnten Seiden-Finish aus.

Für die modgerechten Mantelkleider und Sommermäntel wurden zahlreiche Dessins in einer Piqué-Ware mit einer neuen Breite von 145 cm geschaffen. Auch hier bestechen nicht nur die Muster, sondern die fröhlichen, jungen Farben.

Hausammann Textil AG, Winterthur

Erstmals wird ein Twill in reiner Seide, Tamara-Silk, angeboten. Rund 75 Dessins liegen vor: Japanische Motive, Blüten, Kaschmir-Muster, konservative Ornamente für den gepflegten, damenhaften Genre.

Bei den Baumwollrucken macht sich auch eine Tendenz nach gedämpfteren Nuancierungen und ausgesuchten Mittelönen bemerkbar. Die Blütenmuster dominieren — eine hübsche Nouveauté sind Dessins in einem weiterentwickelten Afrika-Stil — immer wieder begegnet man einem in den Farben und der Dessinierung jugendlich kecken Motiv. Bewährte Qualitäten, wie Piqué, erhalten neue Aspekte mit Mustern auf schwarzen Druckfonds. Sportlich zeigt sich eine erlesene Baumwollgabardine in einer reichen Farbskala. Voile wird auch mit Noppen ausgemustert, Satin perlé und Twill sind weiterhin Hauptqualitäten und Crimplene ® zeigt sich ebenfalls mit ansprechenden Dessins. Der Blusenkollektion wird grosse Aufmerksamkeit geschenkt und Tutorette scheint darin eine grosse Rolle zu spielen.

Die Wäsche erhält neue Akzente mit lebhaften Farben, wie Orange, Lila, Giftgrün. Daneben zeigen sich die beliebten, pflegeleichten und meist bügelfreien Voile-, Satin- und Batist-Artikel, die mit gleichen Dessins bedruckt erlesene Nachensembles ergeben. Baumwolle/Polyester ermöglicht immer wieder andere Ätz-Motive.

Heer & Co. AG, Thalwil

Die Sommerkollektion enthält preisgünstige Zellwoll-Mischgewebe für Kleider, Fantasie-Mischgewebe Zellwoll-Leinen für Costumes und Mäntel. Besonders attraktiv sind die porösen, leichten Qualitäten in écreu und modischen Farben, mit Streifen und Karos, die sich farblich für den Composé-Gedanken assortieren lassen. Neu im Sortiment ist Rialto, ein Mischgewebe Viscose-Fibranne; es ist seidig im Griff, zeichnet sich durch seinen schönen Fall aus und hat eine grosse Farbaumusterung aufzuweisen. Die Crêpe-Standard-Qualitäten haben eine weitere Ausdehnung erfahren, wobei eine schwerfließende Nouveauté, Viscose/Acetat in der Gewichtslage von 200 gr, sehr geschätzt werden dürfte. Zudem ist die Cocktail-Abendgruppe mit neuen Bindungseffekten im Crêpe-Charakter ausgemustert worden.

Bei den bedruckten Stoffen, vorwiegend Handdrucke, sind nahezu alle Richtungen vorhanden: florale Dessins, Kaschmir-Muster, grosse und kleine Rapporte. Bei allen Artikeln, aus Baumwolle, Terylene® oder Tersuisse®, wird auf besonders knitterechten Ausfall sowie hohe Farbestabilität geachtet.

Mettler & Co. AG, St. Gallen

In der neuen Kollektion bestechen die farblichen Harmonien. Die Choc-Farben sind noch in vielen Dessins enthalten; sie wurden aber durch dunklere Druckfonds wie Braun, ein sattes Gelb, Ocker, Violett gemildert und geben dadurch den Mustern eine sommerliche, elegante Note. Weiter wurden die Choc-Farben in leicht pastelligen Tönen abgewandelt, was ebenfalls eine Milderung in der Gesamtwirkung ergab. Teilweise sind auch die farblichen Übergänge in der Technik des Paletten-touchés erzielt worden, die mit ihren ineinanderfließenden Farben, in ihren Dessinierungen einen einmaligen Effekt haben. Bei den Mustern hat man sich vom Jugendstil inspirieren lassen, kleine Blumendessins kommen der duftigen Linie entgegen, teilweise lehnen sich auch die Dessins motivmässig der modernen Malerei an. Bei den letzteren wurde besondere Sorgfalt auf weiche Übergänge in der Zusammensetzung der Farbtöne gelegt.

Neue Qualitäten sind: Tamouri, Twill Royal, welcher auch in fraulichen Mustern erhältlich ist, Cellina Crêpe, ein Baumwoll-Crêpe mit Piqué-Effekt, Daniana, ein leichter Baumwoll-Flachcrêpe, Piqué Nagami, Fantasie-piqué, Makindu, ein Baumwoll-Creton, Ondina, Baumwoll-Voile mit Schrupfeffekt, Sari, Baumwoll-Voile und Vanessa, ein bedruckter Baumwoll-Jersey. Ensembles lassen sich z.B. mit Sarazena, eine schöne Voile-Qualität, und Scaramouche,

Baumwoll-Ottoman, gestalten. Hier sind die Farbabstimmungen vollkommen gleich, so dass auch Kompositionen in zwei verschiedenen Nuancen möglich sind, wie Voile im Gelbfond mit Ottomane im Grünfond und anderes.

A. & R. Moos AG, Weisslingen

Drucke und Buntgewebe in vielfältigen Variationen werden für Damenbekleidung und Herrenwäsche angeboten. Bei den erstgenannten dominieren vier Qualitäten: Chiné, eine Shantung-Imitation, Baumwoll-Satin, eine Gabardine-ähnliche Ware im sportlichen Genre, sowie die Nouveauté der Saison: Frotté bedruckt. Die Farben sind frisch und folgen dem Modetrend. Bei den floralen Dessins macht sich der Jugendstil in abgewandelter Form bemerkbar oder die Blumenmuster sind nur angedeutet und präsentieren sich in neuen Colorits. Auch der African-Look kann mit neuen Dessinierungen aufwarten und zeigt sich in den beliebten schwarz-braunen Nuancierungen. Den Übergang zu den Buntgeweben macht ein Vichy mit einem Blumendruck ländlicher Inspiration. Auch hier geben die Farben den gewollten Kontrast: Flieder, Linde, Orange und Gelb.

Besonders reichhaltig ist das Angebot auf dem Herrenhemden- und Pyjama-Sektor. Deutlich geht hier die Tendenz in die farbige Richtung. Eine sehr feine Seersucker-Qualität kann mit einer Skala von rund 30 Farben aufwarten. Die Unis zeigen sich mit Struktur: Noppen, Fischgrat, Karos mit neuen Farbeffekten. Gepflegt werden die distinguierten Streifenkompositionen der Pyjama-Kollektion. Changeants haben mit verschiedenen Varianten aufzuwarten. Zu einem Ganzjahres-Artikel hat sich Lanella, 50 % Wolle/50 % Baumwolle, entwickelt, wobei die vielfältigen Schotten sowie die falschen Unis zu den Bevorzugten gehören.

Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen

Jung, unkompliziert und mit vielen überraschenden Ideen präsentiert sich hier die neue Kollektion. Eine zugleich elegante und praktische Nouveauté ist Guipure superposée auf Stretch-Spitze, die, trotz ihres luxuriösen Aussehens, der Waschmaschine anvertraut werden kann. Der

romantischen Tendenz kommt Ravissa entgegen, eine bestickte Baumwoll-Mousseline mit bügelfreier und kochechter Ausrüstung. Guipure-Spitze und Voile im gleichen Ton und Motiv wie die Stickerei bedruckt, ergibt bezaubernde Ensembles. Ebenfalls der duftigen Linie folgt die bestickte Nylon-Gaze, die selbst dicht bestickt ein weiches Toucher, ähnlich wie Wollspitze, behält. Spitze im Crochet-Stil nach Grossmutter-Art gehört ebenfalls in diese Kategorie.

Für Strand- und Bademode wird eine Serie Frotté-Artikel gezeigt, deren Motive, weil mit einem saugfähigen Hochbauschgarn bestickt, sich weich anfühlen und den Vorteil haben, schnell zu trocknen. Die vollwaschbare Crimplene®-Stickerei lässt viele Spielereien zu: Spachtel stückgefärbt, All-over uni und vielfarbig, mit Stickereimotiven verbundene Kontrastfarben, Durchbrucharbeiten mit Crimplene®-Bändern, Stickerei-Motive, die nur für Gölle und Bordüren verwendet werden und mit dem Uni-Stoff kombiniert unzählige Varianten zulassen, ohne schwer zu wirken. Interessant und dem Kleinmädchen-Stil entsprechend sind die elastischen Smocks auf Crimplene®-Jersey. Die aufgestickten Pailletten haben sich sommerliche Effekte zugelegt und ergeben mit Perlmutterpailletten auf mehrfarbigen Druckböden die modischen Transparenz-Effekte. Kupfer mit Weiss ist eine glanzvolle Ablösung der Gold/Silber-Richtung.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Der jungen Mode entsprechen die neuartigen Crimplene®-Jacquards, die sich für die Cocktailstunde mit Lurex® zieren. Bei den Ausführungen für Tagesensembles werden Unis zu den Jacquards assortiert. Beliebt sind Karos, Streifen und quadratische Musterungen. Maille d'Or nennt sich ein glitzerndes Jersey-Material, das sich auch in mailles d'argent oder mailles fantaisie verwandeln kann. Die Farbzusammenstellungen in den Druckmustern auf dem weichfließenden Tricot sind bezaubernd.

Bei den Unis möchte ein Doppelkrepp aus reiner Seide die kurze Mode vornehm gestalten; er bietet sich in einer jungen Farbskala an. Neben den kostbaren, gargefärbten Qualitäten aus reiner Seide für Cocktailmäntel und Kostüme werden bewährte Mischgewebe angeboten. Marlene ist ein Krepp für Nachmittagskleider; Patricia wird ein schwerer reinseidener Shantung für Mäntel und Kostüme benannt. Ebenfalls für Mäntel präsentiert sich Otoman in verschiedenen Rippenarten.

Bei den Druckmustern wird eine Tupfen-Symphonie mit vielen Varianten vorge schlagen, die durch vielseitige Farbzusammenstellungen immer wieder ein neues Gesicht erhält. Orientalisch wirken persische Dessins in neuen Farbkombinationen. Streumuster auf Twill in reiner Seide entsprechen einem vielfachen Kundenwunsch.

Stehli Seiden AG, Obfelden

Erstmals wurde eine Kostüm- und Mantelqualität, ein Mischgewebe Fibranne/Leinen 140/150 breit, im Chiné-Genre, mit Karos und Längsstreifen, uni und farbig, für Composés in die Kollektion aufgenommen. Reine Seide gewinnt wieder an Bedeutung; Tamaro ist eine junge Serie mit Streifen und Karos, die sich zu den passenden Unis assortieren lassen. Daneben gibt es noch zwei schwerere und leichtere Qualitäten, stückgefärbt und tropferecht ausgerüstet, in einem stets à jour geführten Farbsortiment. Für sommerlich junge Tanzkleider gedacht sind die leichten Stückfärber Crystall, in uni oder mit lustigen Streifen, die einen aparten Glitzereffekt aufweisen. Das Pendant für das Tageskleid ist Sorona, eine Acetat/Polyester-Mischung in hochsommerlichen Streifenkompositionen. Elegante Tageskleider ergibt auch ein Mischgewebe im Bouclé-Charakter, das in einem grossen Farbsortiment erhältlich ist. Ein klassischer Uni-Artikel ist ein Fibranne/Shantung mit wildseidenähnlichem Griff. Mussola und Festival, letztere mit Glitzereffekt, sind zwei bewährte Qualitäten, welche durch ein neuentwickeltes Krepp-Mischgewebe mit Wollcharakter erfolgreich ergänzt werden. Die Jacquard-Kollektion weist ebenfalls viele Nouveautés auf, wobei die stilisierten Blumendessins, breite Rippen und mexikanisch inspirierte Streifen auffallen. Diverse Dessins werden als Stickerei angeboten, während Jersey bestickt und als Jacquard gezeigt wird.

Stoffel AG, St. Gallen

Neben den bewährten Regenmantel-Qualitäten, wird eine Serie Buntgewebe und Drucke in beschwingten Nuancierungen und Dessins, die auf die junge Mode ausgerichtet sind, vorgelegt. Besonders gepflegt wurde die Ausführung von Honana, ein 100%iges Baumwollgewebe mit Seidencharakter, pflegeleicht ausgerüstet, das es jetzt auch mit Streifen gibt. Interessant ist ein Doppelstoff, uni mit Streifen oder Karos oder uni zweifarbig, sowie Eldorado, eine festere Baumwoll-Qualität für vergnügte

Strandbekleidung; Streifen und Karos gewähren mit passenden Unis oder mit assortiertem Batist dem Composé-Gedanken grossen Spielraum.

Im allgemeinen sind die Farben lebhaft gehalten; die Choc-Farben wurden etwas gedämpft und wirken in dieser Weiterentwicklung schöner und gediegener, ohne an ihrer Frische einzubüssen. Auf dem modegerechten Voile kommen die Mitteltöne besonders gut zur Geltung. Blockstreifen und Ombre-Effekte sind beliebte Varianten. Bedruckter Voile wird mit Piqué farblich und dessinmässig assortiert, oft auf dunklem Grund, interpretiert. Piqué wird auch als Mischgewebe Baumwolle/Terylene® vorgeschlagen. Satin präsentiert die gleichen Dessins in grösseren und kleineren Rapporten.

Bei den Herrenhemden-Stoffen wird dem farbigen Tageshemd viel Bedeutung zugemessen. Die Betonung liegt auf diskreten Streifen. Für das Smoking-Hemd sind Façonnés im Vordergrund mit Fischgrat- und Fantasiestreifen-Motiven. Ausgebaut wurden ebenfalls die Pyjama-Stoffe, deren Streifen sich fantasievoller und in lebhaften Farben von den dunklen und pastellfarbenen Grundtönen abheben.

Stünzi Söhne AG, Horgen

Bei den Unis tritt Brillant Gabardine, ein Material aus 100% Tersuisse® trilobé Helanca®, in den Vordergrund. Neben dem modegerechten Diagonal-Effekt und der reichen Farbskala hat das Gewebe auch eine Reihe praktischer Eigenschaften aufzuweisen: pflegeleicht, knitterarm, seidiges Toucher, frisches Aussehen, auch nach langem Tragen. Das Anwendungsgebiet umfasst Kleider, 2-Pièces, Regen- und Cocktailmäntel. Bei dem Blusenangebot, ebenfalls in den Uni-Qualitäten, sind Taffetas Feu aus texturiertem Tersuisse® trilobé, eine Weiterentwicklung von Twill, und Feu Fantaisie mit einer feinen Relief-Struktur im Moiré-Charakter zu erwähnen. Clarissa, ein extramattes 100%iges «Terylene»-Gewebe, das nicht gefüttert werden muss, hat sich als Stickerei-Fond bewährt.

Der Jacquard double-face Colorina weist junge, originelle Muster und Colorierungen auf. Eine Weiterentwicklung von Jacquard ist Primavera, geeignet für Sommermäntel und Deux-Pièces; Schnürli-Effekte verbinden sich mit einer in zwei bis drei Tönen gehaltenen Matelassé-Wirkung. Debutante wurde auch neu gestaltet und zeigt sich in lebhaften Mitteltönen. In Weiss ist es ein bevorzugtes Material für Brautkleider. Mit Bayadère Soleil wurde eine Serie Streifenmuster geschaffen, die dem sportlich-eleganten Stil entspricht. Zu den in den Streifendessins enthaltenen verlockenden Nuancen wie Mauve, Mandarine und Olive sind die passenden Unis erhältlich.

Weberei Grüneck, Grüneck

Neben dem bekannten Angebot hochwertiger Schürzen- und Hauskleider-Stoffe wurde eine neue Serie pflegeleichter Stoffe für Mäntel, Deux-Pièces und Kleider geschaffen. Interessant sind die hauseigenen Forschungen für die Kompositionen und Mischungen der Chemiefasern, die nicht nur die volle Waschbarkeit garantieren, sondern sich auch auf die angenehmen Trageigenschaften auswirken.

Estabella ist ein Mischgewebe aus Trevira®/Polynosic mit einem kammgarnähnlichen Aussehen, das sich auch für die Konfektionierung von Mänteln und Sportvestons eignet. In den mittleren Farbtönen kommt der Melangeeffekt am schönsten zur Geltung.

Estarella kann auch zu Freizeit- und Strandbekleidung verarbeitet werden. Die Struktur des Materials ist sehr ansprechend und die Farben werden nicht nur in den jungen, frechen Colorits, sondern auch in den Klassikern wie Marine, Beige, Grau geführt.

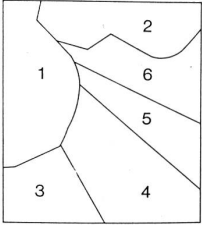
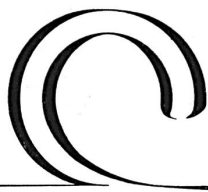
Mit Estavera, 80% Trevira®/20% Leinen, entstand ein Material, das sehr knitterbeständig, kühl beim Tragen ist und trotz seinem vornehmen Aussehen unbesorgt der Waschmaschine anvertraut werden kann. Die Qualität eignet sich auch für die Verarbeitung von Herrenhosen und Freizeitjacken.

Alwin Wild, St. Margrethen

Der junge und der damenhafte Genre kommen bei den vorgelegten Jersey-Qualitäten beide zu ihrem Recht. Die vielfarbigsten Cloqués aus Crimplene® sind für Kleider und Deux-Pièces geeignet. Uni-Cloqué wird mit Jacquard in der assortierten Farbzusammenstellung zu einem Ensemble verarbeitet, wobei das Kleid vielfarbig und der Mantel uni gedacht ist. Gediegen, auch in den Farben, werden die Fischgrat-Muster für Damencomplets gehalten. Prince-de-Galles zeigt sich in neuen Farbzusammenstellungen; weitere beliebte Muster sind Kreise, Chevrons, Ziegeldachmotive mit Lurex® und Abwandlungen vom Mexican-Look. Mit Jersey Double-Face ergeben aktuelle Nuancen, wie Citron, Türkis, Vert Pomme, Framboise, Mokka, neue Hell/Dunkel-Aspekte, die sich zu attraktiven Garnituren gestalten lassen. Einige Dessins von Crimplene®-Drucken werden ebenfalls vorgelegt.

Die beliebten Ringelmuster werden sowohl in frechen wie in klassischen Farbkombinationen interpretiert. Für elegantere Zwecke sind Streifen in Pastellnuancen mit Glitzereffekten versehen; sportlich hingegen wirken zwei und zwei gestrickte Rippen, auch in Pastellnuancen mit Chromoflex.

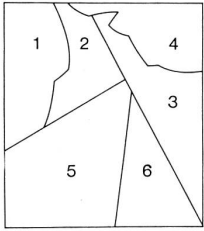
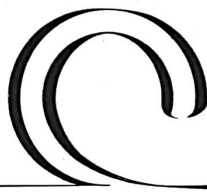
In einer schönen Farbskala zeigt sich eine Uni-Qualität aus Lambswool/Kanin/Nylon für leichte Übergangskleider.



Albrecht & Morgen AG, St. Gallen

1. Voile Zephir, zweifarbiger Vollvoile mit Schafteffekten, für Herrenhemden, 100% Baumwolle — 2. Plumetis mit Roseneffekt aus Ombré-Garn, 100% Baumwolle — 3. Luxora, reiner Baumwoll-Batist mit Lurex[®]-Zwirn — 4. Mindoro, Voile mit Satinstreifen und Drehereffekten, 100% Baumwolle — 5. Madura, Baumwoll-Faille — 6. Shonera, Feinbatist für modische Blusen und Hemden, 100% Baumwolle, Sanfor[®].

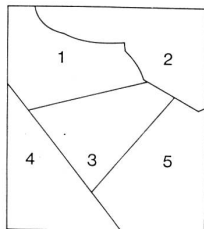
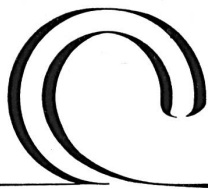




Baerlocher & Co., Rheineck

1. Bercor bedrucktes Baumwoll-Gewebe, kochbeständig und bügelfrei — 2. Bedruckter Feinbatist — 3. Satin bedruckt, knitterfrei — 4. Picor, Baumwollkrepp, bedruckt, bügelfrei — 5. Fantasie-Batist, buntgewebt, 100% Baumwolle — 6. Bedruckter Feinbatist, 100% Baumwolle.

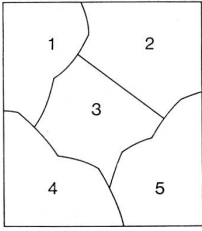
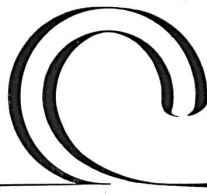




Alex Bauer & Co., St. Gallen

1. Guipure-Stickerei — 2. Allover-Stickerei auf leichtem Terylene®-Krepp —
3. Bestickter Baumwoll-Satin — 4. Kleiderbordüre in Stickerei und Mehrfarbendruck
auf Pikee — 5. Durchbrochene, bestickte Bordüre auf Organza.

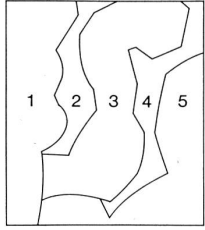
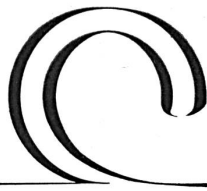




Bégé AG, Zürich

1. Coïmbra, reinseidener Twill, bedruckt — 2. Rivoli, bedrucktes Jacquard-Gewebe —
3. Pirst buntgewebt — 4. Olyse, Jacquard-Gewebe mit Scherli-Effekten, handbedruckt
— 5. Relruf, shantungartige Baumwollqualität, bedruckt.

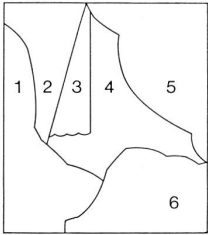
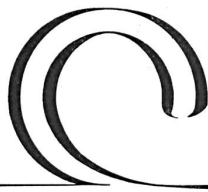




Bischoff Textil AG, St. Gallen

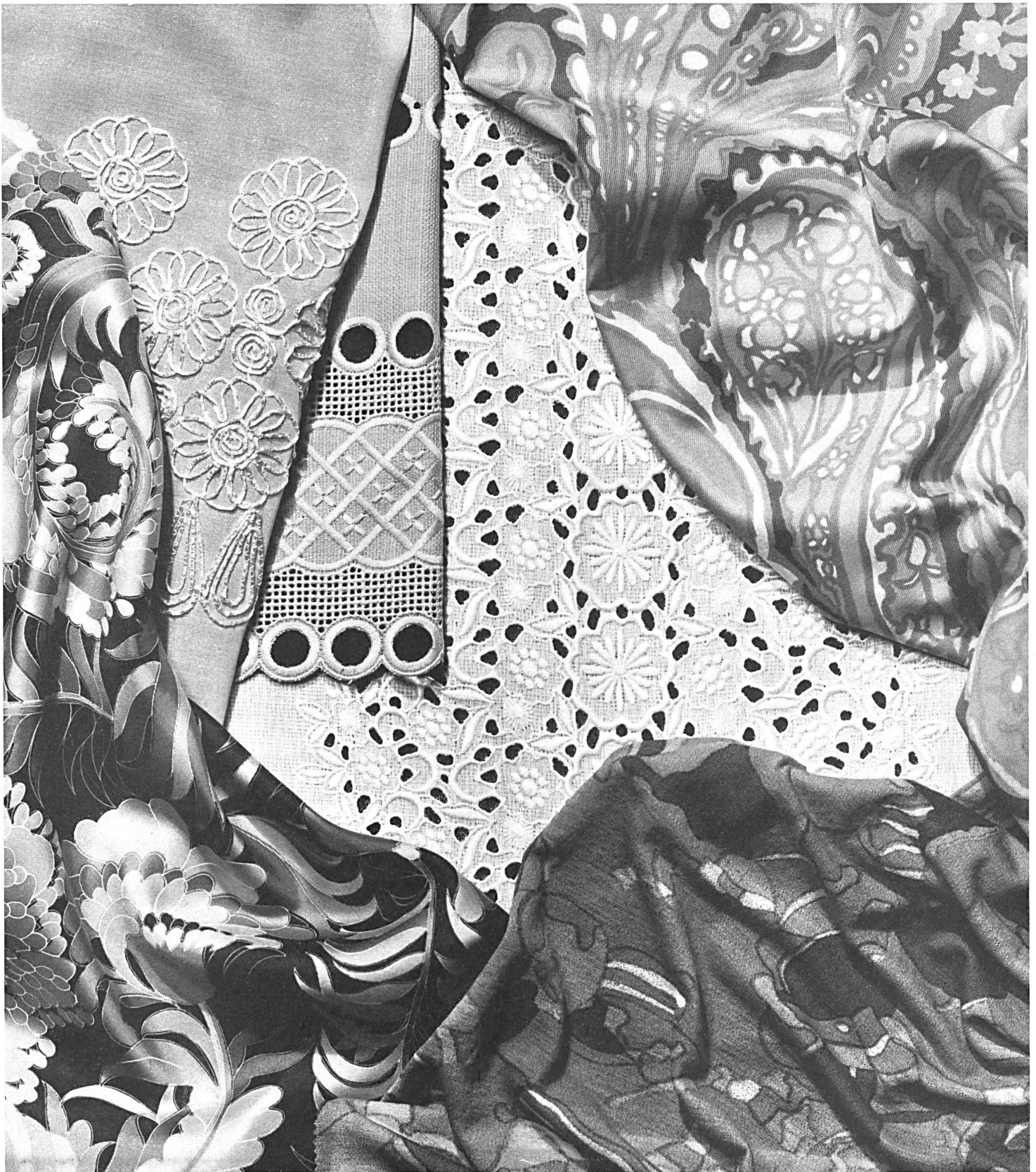
1. und 5. Samt appliziert mit Rayonnestickerei auf Satin — 2. und 4. Guipure-Imitat mit Orlon ® gestickt, pflegeleicht — 3. Samt appliziert mit Lurex ®-Stickerei auf Satin.

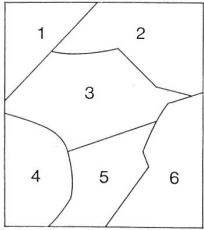
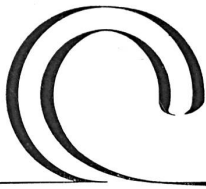




Fisba de Saint-Gall, St. Gallen

1. Twill Cora, handbedruckte, reine Seide — 2. Tamina, bestickte Bordüre, 100% Baumwolle — 3. Calabar, bestickte Bordüre auf reiner Baumwolle mit Fisba Stayrite Finish — 4. Bestickte Blusenfront auf reiner Baumwolle, Mincare® — 5. Corso, reine, handbedruckte Baumwolle mit Fisba Stayrite Finish — 6. Jersey Arabella aus reiner Wolle, handbedruckt.

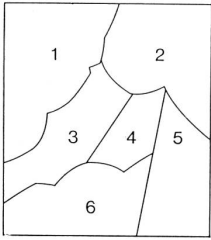
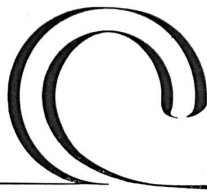




Gugelmann & Cie AG, Langenthal

1. Brill, Vollzwirn, pflegeleichtes Gewebe aus Trevira ®/Pontesa ® (70:30) für sommerliche Herrensakkos und Halbsaison-Mäntel — 2., 4. und 6. Aggafresco, pflegeleichtes Trevira ®/Pontesa ® (70:30) Sanfor ® Gewebe für Freizeit-Hemden und Blusen — 3. Jeanne, Vollzwirn Leinen/Baumwoll (60:40) Gewebe, knitterarm und wasserabstossend, für Ensembles und Damenhosen — 5. Careas, Baumwolltwill, mercerisiert und Sanfor ®, pflegeleicht, für Freizeithemden und Blusen.

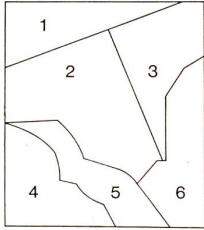
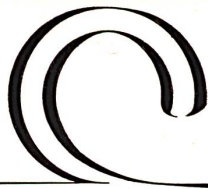




H. Gut & Co. AG, Zürich

1. Reinseidener, bedruckter Krepp — 2. Butterfly, bedruckter Polyester — 3. Jacquard-Gewebe — 4. Fantasie-Mischgewebe, bunt gewebt — 5. Jacquard-Gewebe — 6. Reinseidener, bedruckter Krepp.

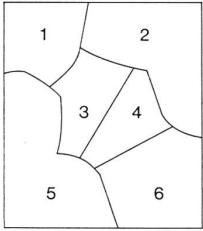
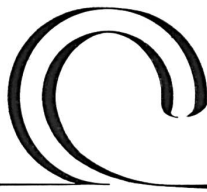




Hausammann Textil AG, Winterthur

Bedruckte Nouveauté-Gewebe: 1. Satin perlé Minicare ®, 100% Baumwolle — 2. Reinseidener Twill — 3. Satin perlé, Minicare ®, 100% Baumwolle — 4. Reinseidener Twill — 5. Reinseidener Twill — 6. Fantasie-Satin, Minicare ®, 100% Baumwolle.

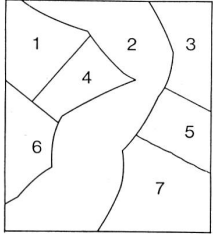
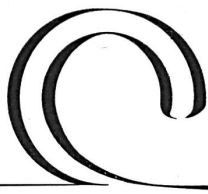




Heer & Co. AG, Thalwil

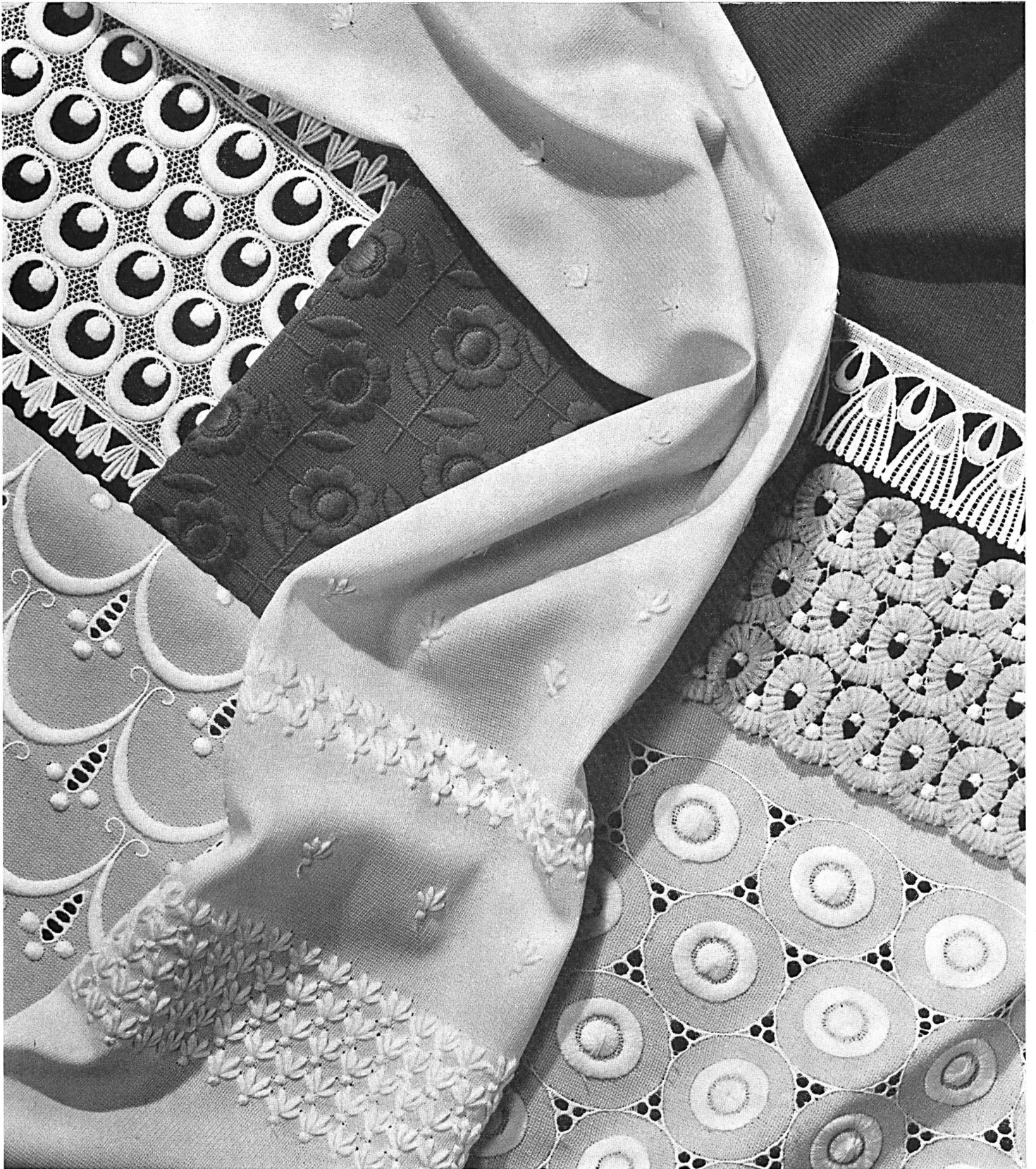
1. Stickerei auf Terylene ®/Vestan ®/Baumwoll-Gewebe — 2. Valentine, fassoniertes Viscose-Gewebe mit synthetischen Garnen und Chromeflex ® — 3. Tinella, Strukturgewebe aus Fibranne und Naturseide — 4. Ravissa, zweifarbiges Strukturgewebe aus Fibranne, Leinen und Grilon ® — 5. Cavatine, fassoniertes Gewebe aus Rayonne und synthetischen Garnen, mit Karamuster — 6. Dryblend aus Dorsuisse ®, 100% Nylon.

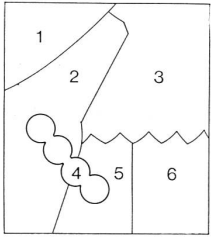
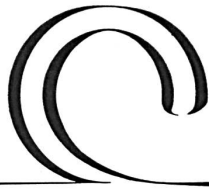




ICI Switzerland AG, Zürich

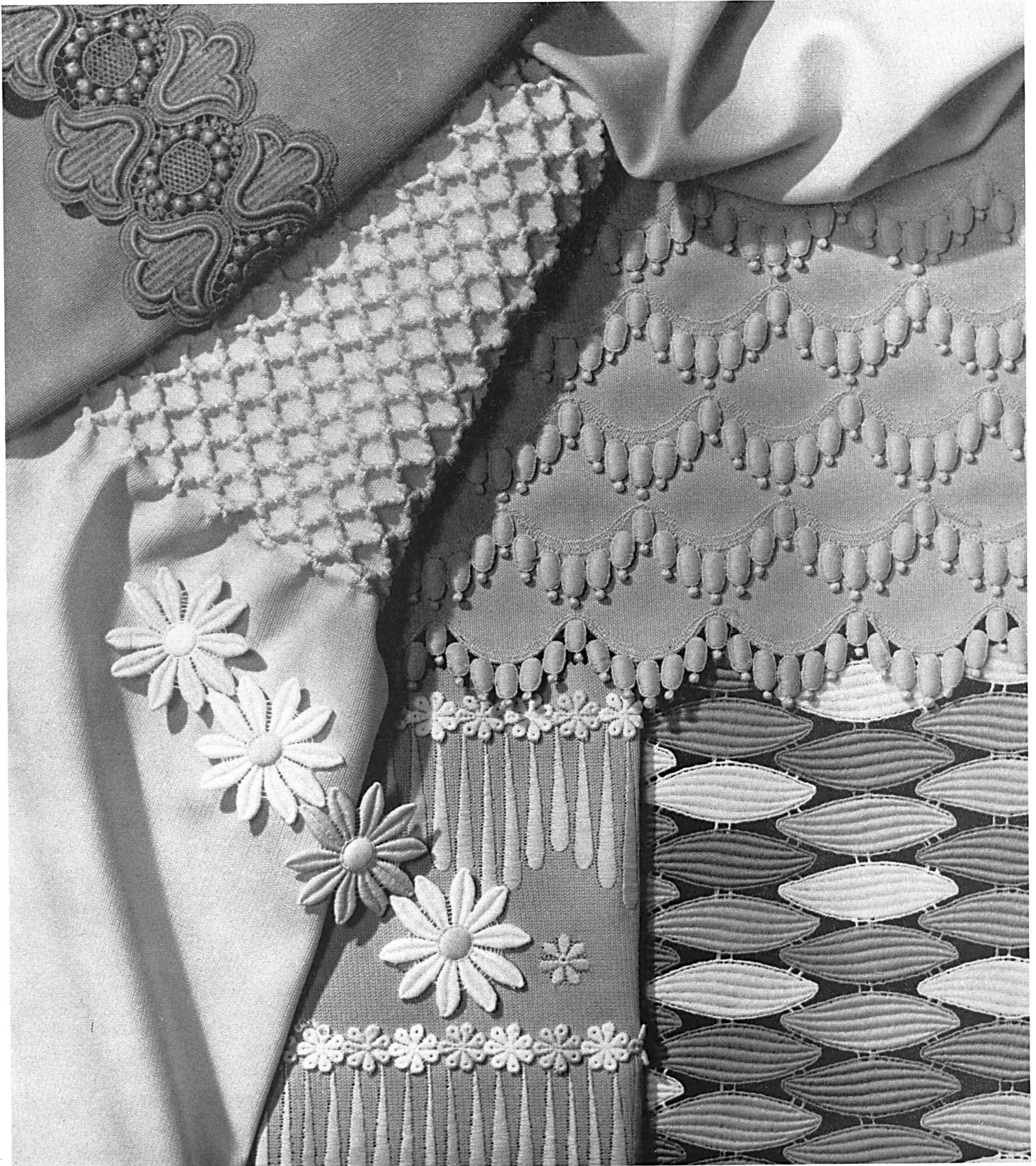
Crimplene®-Stickereien der Firmen: 1. und 4. Union AG, St. Gallen — 2. und 3. Walter Schrank & Co. AG, St. Gallen — 5. Forster Willi & Co., St. Gallen — 6. und 7. Reichenbach & Co. AG, St. Gallen.





ICI Switzerland AG, Zürich

Crimplene®-Stickereien der Firmen: 1. und 3. Willy Zürcher AG, St. Gallen — 2. und 6. Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen — 4. und 5. A. Naef & Co. AG, Flawil.



The presence of Swiss fabrics all over the world, their use in haute couture and ready-to-wear prove that they are popular with buyers and stimulate the imagination of fashion designers. This year too, the very rich collections of new fabrics by Swiss manufacturers are outstanding for the quality of the workmanship, the originality of the designs and above all the very wide range of colours. Quality, design and colour thus cater to the tastes of an international clientele in search of distinction and elegance.

Albrecht & Morgen AG, St. Gallen

In the men's shirting sector, greater emphasis is once again placed on cotton. This collection offers a large range of plain or fancy fabrics, mainly on a voile or batiste ground; the standard programme is completed by all-twist high quality articles like poplin, zephyr, twill, Oxford, Panama, pleated fabrics and fabrics with coarse gauze effects. The range of pyjama fabrics, on a poplin or voile ground, has been widened still further.

For blouses, lingerie and dresses, preference has been given to light fabrics like crêpe, batiste and voile. There is a very attractive article with Lurex® effects on a batiste ground. In order to replace bark crêpe, waffle-type, ribbed stripes have recently been introduced. There are various floral motifs as well as braids and ribbon motifs in dotted Swiss. In addition to the usual crease-resistant and Minicare® finishes, certain articles are available in Ravissa, a non-iron quality. In the synthetics, we saw a number of interesting plain articles, as well as a few mixed with wool.

Baerlocher & Co., Rheineck

This firm, which specializes in lingerie fabrics, presents interesting novelties for the summer season too. Bercor, a boilable and non-iron batiste comes in new designs, also with dark grounds; there are green designs on black, red on navy blue and mauve on navy blue. The other qualities of fine batistes feature new colours like lemon, turquoise, orange and raspberry and, in the way of designs, flowers of the field, sprays of flowers, bunches of cherries and fancy designs. With its gay colours and designs, this attractive range will undoubtedly give a fresh look to night attire.

Let us also mention Helanca®—Diaphane, Picor, a waffle bark crêpe resembling piqué. Bark crêpe, which is particularly popular for light dusters for travelling, is still in favour. Crepella, a woven crêpe popular for between-season wear is presented both plain and in a number of printed designs. Satins and matching batistes make lovely night-gown and dressing-gown sets. Fancy fabrics in batiste, with satin stripes or sporting checks, satin stripes on a voile ground with open-work effects, non-iron Tutorette fabrics and all-twist voile complete the collection.

For children's wear, there is crease-resistant poplin as well as an article in wool, both plain and printed, which can be embroidered or worked with smocking.

Bégé AG, Zürich

This firm's desire to present youthful qualities is shown by the inclusion in its collection of very elegant pure silk articles and lovely prints on fine cotton. The selection meets the wishes of the more mature woman who wants to follow the colourful fashion without however exaggerating. The prints are very often on white or pastel grounds or on the distinctive brown and beige shades which emphasize the exotic note.

Olyse is a hand-printed clip-cord jacquard, to which a touch of polyester gives new colour effects. Gallobel is a plain structured cotton as well as coming in a variant with distinctive printed designs. A particularly typical design of this type is a motif resembling branches, on a white or pastel ground. Relruf is a shantung-type cotton article.

A cotton satin, known as Casablanca, is particularly suitable for ready-to-wear not only owing to its price but also to its attractive printed designs. Voile Atlantic can now be combined with a jacquard, Rivoli. The range of Sea Island cotton fabrics, which are particularly popular in warm countries, is now completed by heavier articles more suited to the European climate. Among the silk prints, in addition to the famous and very popular Coïmbra quality, there is a striped pongee in the new 130 cm width.

Fisba de Saint-Gall, St. Gallen

This firm's manufacturing programme consists of three ranges: plain fabrics, prints and embroideries. Among the plain fabrics there are various new qualities, especially in cotton: the most important are voile and piqué as well as herringbone and structured fabrics. This line is completed by mixed woollen and synthetic fabrics.

In the collection of prints, we were particularly struck by the natural fibres. In cotton, the novelties include a fabric with a permanent linen finish, voile, various fine fabrics with structured effects in the length, jersey velvet and matelassé piqué. In silk, a new twill and tussore catch the eye. For the first time the collection includes woollen jersey. The designs are mainly floral in every possible variation and new arrangements. There are no naturalist designs but a number of ornamental motifs complete the assortment. The colours are generally muted, and there are medium luminous tones as well as many monochrome and imitation monochrome designs but also beige grounds and designs with very little white showing through.

The embroideries mainly feature light fabrics like crêpe and voile, for blouses and men's shirts, while for dresses, the preference is given to fabrics with a linen finish, either embroidered in the same colour or with fancy chenille or straw yarns. Certain articles answer the demand for embroideries for children's frocks, wedding and cocktail gowns.

Gugelmann & Cie AG, Langenthal

The keynote of this collection is subtlety—both in the colours, where the "shock" colours are supplanted by self-toned combinations, contrasting shades, stripes or checks, and in the weaves with closely or loosely woven articles resembling linen, or with fine or coarse structures. For men, we were struck by Bril, a mixed Trevira®/Pontesa® wash and wear fabric. The small checks come in muted shades of brown, blue, green and claret; these fabrics are ideal for attractive summer suits which are even suitable for men of a certain age. They can also be used to make attractive coats for women. Ternate, a gauze weave fabric in pure mercerized cotton is intended for men's jackets and beachwear. It comes in soft pastel shades and full fashionable shades, whether plain, striped or plain flecked with black and white. Trina is a linen-type fabric in bold and daring combinations of colours. Jeanne, on the other hand, has muted or very pale colours. This mixed linen and cotton fabric comes in "window" checks or overchecks and is perfect for the manufacture of women's sports suits, coats and slacks. For children and teenagers, there is Flamingo, a pure cotton fabric in gay colours which is both water- and stain-repellent thanks to a plastic finish. Panty-Stretch, in cotton and Helanca® (70:30) is an attractively light fabric allowing complete freedom of movement. It is available in beige, copper and sand, in mini-checks or fine stripes. Aggafresco is one of the firm's staple products: it comes in fashionable stripes in alternately contrasting and shaded stripes. The well established fabrics for all year round, pure cotton Aggalux and wool and cotton Reggana, are continually brought up to date to follow the latest fashion trends in colours and designs.

H. Gut & Co. AG, Zürich

Summery figured fabrics take pride of place in this collection; like the firm's other articles, they are particularly suited to smart afternoon, cocktail and evening wear. The designs printed on pure

silk and synthetic fabrics are very restrained in colour and design, without however lacking in freshness and vivacity.

Gutalpa, a light foam crêpe in acetate and viscose, and Dongola, the same article only heavier and with a different reverse, come in a rich range of colours. There are striped designs on a staple fibre and viscose shantung and small designs on triacetate, for combining with plain fabrics in matching colours.

Butterfly continues to be very popular: it is a polyester fabric, available either smooth or as a bark crêpe, plain or with delightful printed patterns. On this vaporous article for blouses, the delicate pastel shades stand out particularly well. The firm pays great attention to its silk-type designs on polyester twill; this quality is outstanding for its pleasant touch and smart silky finish.

For coat-dresses and summer coats, a great many designs have been created on piqué, in a new 145 cm width. In this article too, it is not only the motifs but also the youthful, gay colours that catch the eye.

Hausammann Textil AG, Winterthur

For the first time, this collection contains a pure silk twill called Tamara-Silk. It comes in 75 designs: Japanese motifs, flowers, paisley designs, and traditional ornaments for the dressier styles.

In the cotton prints, there is a tendency to more muted shades and very distinctive medium tones. Floral motifs prevail: let us mention an eye-catching novelty—the designs based on African motifs; on the whole both the colours and designs are youthful and bold. Already well-established lines like piqué take on a new look with printed designs on a black ground. A smart very sporting cotton gaberdine comes in a lovely range of colours. Voile, also woven with burls, pearl satin and twill remain the chief qualities in prints; but Crimplene® also comes in very attractive designs. A great deal of thought has gone into the collection for blouses, in which the Tutorette fabrics play a big part.

The lingerie fabrics feature bright new colours like orange, lilac, and acid green. There are also a number of wash and wear and generally non-iron fabrics: voile, satin and batiste which, printed with the same designs, can be matched to make lovely night garments. The cotton/polyester mixture is ideal for the chemical printing of new motifs.

Heer & Co. AG, Thalwil

The summer collection includes inexpensive mixed fabrics with a staple-fibre base for dresses, and fancy mixed staple-fibre and linen fabrics for suits and coats. We are particularly impressed by the porous and light qualities in écru and fashionable colours, with stripes and checks, which can be matched with one another. Rialto is a new article in a mixture of viscose and staple fibre with a silky handle and fine draping qualities, available in a

wide range of colours. The standard qualities of crêpe have once again been enriched; a heavy draping novelty (200 gr.) in viscose and acetate is bound to be extremely popular. In addition the line of fabrics for cocktail and evening wear features articles with new weave effects in crêpe style.

In the printed fabrics, hand-prints prevail, in almost all styles: paisley motifs, floral designs, large and small repeats. For all articles, whether in cotton, Terylene® or Tersuisse® the greatest care has been taken to give a crease-resistant finish and fast colours.

Mettler & Co. AG, St. Gallen

The striking feature of this new collection is its remarkable use of colour. It still contains many "shock" shades softened however by the use of darker grounds such as brown, a deep yellow, ochre and violet, which give the designs an attractive summery note. In addition, the "shock" colours themselves have been toned down a little into slightly pastel-like shades, tempering the general effect. The transition from one colour to the next is gradual so that the designs have a very original "shaded" look. The designs have mainly been inspired by op-art, although there are also small floral designs for filmy dresses as well as motifs inspired by modern painting in which particular care has been taken to ensure a smooth transition from one tone to the next.

Among the new qualities, let us mention Tamouri, Twill Royal, which is also available with more subdued designs, Cellina Crêpe, a cotton crêpe with piqué effects, Daniana, a light crêpe of smooth cotton, Piqué Nagami, Piqué Fantaisie, Makindu, a cotton crenette, Ondina, a cotton voile with gathered effects obtained by shrinking. Sari, a cotton voile, and Vanessa, a printed cotton jersey. Outfits may be made for example with Sarazena, a lovely voile, and Scaramouche, a cotton ottoman. The colour harmonies are the same, so that it is also possible to make combinations with two sets of different colours, as for example on a yellow ground for voile and on a green ground for ottoman.

A. & R. Moos AG, Weisslingen

This collection offers countless variations of printed and colour-woven fabrics for women's fashions and men's underwear. For the women, the most striking are the warp prints, an imitation shantung, cotton satin and a gaberdine type article in a sporting style, as well as this season's novelty—printed terrycloth. The colours are fresh and in keeping with the latest fashion trends. In the floral designs, there are motifs derived from the "modern" style as well as lightly sketched-in outlines of flowers, in new colours. There are also new designs with the "African Look" and in the very popular

shades of black and brown. The transition to colour-woven fabrics is effected by a gingham with peasant style flowers printed over the original pattern. Here too, it is the colours that create the necessary contrast: lilac, lime, orange and yellow. The choice of men's shirtings and pyjama fabrics is particularly rich. The trend towards colourful styles is very marked here. One very fine quality of seersucker comes in a range of thirty or so colours. The plain fabrics are generally structured with herringbones, burls, etc. There are also checks with new colour effects. In the collection of pyjama fabrics, special care has been taken to produce really distinctive stripes. There are shot fabrics in a great many variations. Lanella flannel, wool/cotton (50:50) is now an article for the whole year round; the many tartans and imitation plain fabrics are the most popular.

Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen

The new collection is youthful, uncomplicated, and full of original new ideas. One both smart and practical novelty is a guipure appliqued onto stretch lace which, in spite of its luxurious appearance, can be washed by machine. In the romantic tradition there is Ravissa, an embroidered cotton mousseline, which is resistant to boiling and non-iron. Lovely outfits can be made with a guipure and a voile printed in the same designs and colours as the embroidery. Still in the vaporous note, there is a nylon gauze which, in spite of a thick embroidery, keeps a supple woollen handle. This category also includes a crochet-type lace in the grandmother style.

For beach and swim wear, there is a series of articles in terrycloth on which the embroideries, done in a bulky yarn, have a soft and supple handle and the advantage of drying very quickly. Completely washable Crimplene® embroidery offers great possibilities: piece-dyed cut-out embroidery, plain and multicoloured allovers, pieces in contrasting colours joined together by embroidery motifs, open-work embroideries with ribbons in Crimplene®, embroidery motifs used only for necklines and hems which, in combination with the plain fabric, can be used for countless attractive variations. For the little girl style there is elastic smocking on Crimplene® jersey. In the spangled embroidery, there are summery articles and spangles in mother of pearl on multicoloured grounds with fashionable sheer effects. Copper and white form a brilliant change from the usual combination of gold and silver.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

In keeping with today's youthful fashions, the Crimplene® jacquards have been enriched with Lurex® effects for cocktail wear. In the articles reserved for day wear, the jacquards may even be

accompanied by plain fabrics. The most popular designs are checks, stripes and square motifs. One shiny jersey is called Gold Mail, but could just as easily be called Silver Mail or Fancy Mail. On tricot with its very supple handle, the play of the colours of the prints gives very attractive effects. In the plain fabrics, a pure silk double crêpe adds a distinguished note to the "mini" fashion, in a range of youthful colours. In addition to very lovely qualities in pure yarn-dyed silk for coats and cocktail wear, this firm also presents a number of high quality mixed fabrics. Marlene is a crêpe for afternoon dresses, Patricia a heavy pure silk shantung for coats and suits. Another coat fabric is ottoman in various types of ribs.

Among the prints, there is a veritable invasion of dots, in infinite variations which always succeed in looking new owing to the countless combinations of colours. Cashmere designs in new colour combinations have a very oriental look. In order to meet popular demand there are also many designs featuring clusters of flowers on pure silk twill.

Stehli Seiden AG, Obfelden

For the first time the collection contains a fabric for suits and coats in a 140 to 150 cm wide staple fibre/linen mixture with a sprinkled surface, which can be used either plain, or with checks or stripes for combinations.

Pure silk is coming back into favour; under the name of Tamaro, there is a range of youthful looking stripes and checks ideal for matching with corresponding plain fabrics. Apart from these there are two piece-dyed water-repellent qualities, in a range of very modern colours, one light and the other heavier. A popular choice for summery dance dresses is Crystall, a light piece-dyed fabric, which comes either plain or in gay stripes with an original shiny effect. The corresponding fabric for day dresses is Sorona, an acetate/polyester mixture with striped designs for the summer. A mixed bouclé fabric made in a very wide range of colours is perfect for smart day dresses. A plain staple-fibre shantung with the handle of tussore can be considered as a classical article. Mussola and Festival, the latter with a shiny effect, are two qualities that have proved their worth and are now completed by a new mixed crêpe resembling wool. The collection of jacquards also features a great many novelties; we noticed stylized floral designs, very wide ribs, and Mexican-inspired stripes. In this collection there are also several embroidered designs as well as embroidered jersey and jacquard jersey.

Stoffel AG, St. Gallen

In addition to its well-established line of articles for raincoats, this firm presents a series of colour-woven fabrics and prints in dynamic colours and designs ideally suited to today's youthful fashions. Honana is a particularly attractive pure cotton article with the look of silk and a wash and wear finish; it is also available now in stripes. We were struck by an interesting reversible fabric, one side plain and the other with stripes or checks, or both sides plain in two different colours, as well as Eldorado, a stronger quality in cotton for amusing beachwear. The stripes and checks allow manufacturers full scope for infinite combinations with matching plain fabrics.

As a general rule colours are bright but the "shock" shades have been toned down a little and tend to look finer and less aggressive, without losing any of their freshness. On voile, which is still very fashionable, the medium tones are used to good effect. Broad stripes and shaded effects are popular variants. Printed voile, often on a dark ground, is matched in colour with piqué. There is also mixed cotton and Terylene® piqué. On Satin, an original effect is obtained by printing the same designs in repeats of different sizes, once small, once big.

Men's shirtings naturally cater to the trend for coloured shirts for day wear. Generally speaking, the coloured effect is obtained with discrete stripes. For evening shirts, the emphasis is on figured fabrics with herringbone designs and fancy stripes. The range of pyjama fabrics has also been extended to include more fanciful and more colourful stripes, on dark or pastel grounds.

Stünzi Söhne AG, Horgen

In the plain fabrics, the most striking article is Brilliant gaberdine, a fabric in trilobate Helanca® pure Tersuisse®. In addition to its very fashionable diagonal effect and rich range of colours, this fabric offers a certain number of practical advantages: wash and wear, crease-resistance, silken handle, and fresh appearance even after long wear. It is used for dresses, two-piece outfits, cocktail coats and raincoats.

Among the plain blouse fabrics, let us mention Taffeta Feu in trilobate textured Tersuisse®, a twill-type fabric, and fancy Feu, resembling moiré, which has a fine relief structure. Clarissa is a very mat fabric in pure Terylene®, which needs no lining and has proved its worth as a ground for embroidery. The reversible jacquard Colorina comes in youthful and original designs and colours. Primavera, a new variation of jacquard, is ideal for summer coats and two-piece outfits; clipcord effects are combined with matelassé effects in two or three colours. The Debutante line has been brought up to date and is now available in bright medium tones. In white, it is a very popular fabric for bridal gowns.

Under the name of Bayadère Soleil, the firm presents several striped articles, in a smart sporting style. For matching outfits, it can be obtained in plain colours matching the stripes, such as mauve, mandarine, olive, etc.

Weberei Grüneck, Grüneck

In addition to its well-known range of high quality fabrics for aprons and house dresses, this firm has created a new series of wash and wear fabrics for coats, two-piece outfits and dresses. It is worthwhile calling attention to its work in the field of creating and mixing chemical fibres for the manufacture of completely washable fabrics that are pleasant to wear.

Estabella is a mixed Trevira®/Polynosic fabric with the look of a worsted, which is also suitable for making sporty coats and jackets. It is in the medium tones that the mixed look of the fabric gives the best effect.

Estarella is equally suitable for leisure garments and beach wear. It is a fabric with a very interesting structure, found not only in yellow and bold colours but also in the classical shades of navy blue, beige, grey, etc.

Estavera, a Trevira®/linen (80:20) fabric is very resistant to creasing, cool to wear and in spite of its distinguished look is quite safe to wash by machine. It is also ideal for the manufacture of men's leisure slacks and jackets.

Alwin Wild, St. Margrethen

The jerseys in this collection answer the requirements of both the youthful and the more sedate fashion trends. Cloqués in Crimplene® are ideal for dresses and two-piece outfits. Plain cloqué can be combined for outfits with jacquard cloqués in matching colours, the multicoloured article being used for the dress and the plain fabric for the coat. Herringbone designs in carefully selected colours, for women's wear, are very smart. The collection also includes Prince of Wales checks in new combinations of colours; other fashionable patterns are circles, herringbones, tile designs with Lurex®, and variations on the "Mexican look". In the reversible jerseys, the latest shades of lemon, turquoise, apple green, raspberry and mocha are perfect for light and dark contrasted effects, especially when used for trimming. The collection also features a number of Crimplene® prints.

The ever popular ring designs are done either in sets of classical colours or in bold shades. For smart wear, there are stripes in pastel shades with shiny effects; the knitted 2:2 ribs, on the other hand, have a sporting effect, also in pastel shades with Chromeflex.

For light mid-season dresses, there is a plain quality in a lovely range of colours, in lambswool, rabbit and nylon.

Albrecht & Morgen AG, St. Gallen

1. Sanfor® pure cotton Zephyr voile with two-tone dobby woven design, for men's shirts — 2. Pure cotton fabric with dotted Swiss design — 3. Luxora, fine cotton batiste with Lurex® effects — 4. Mindoro, Sanfor® pure cotton voile with satin bands and gauze effect — 5. Madura, pure cotton faille — 6. Shonera, Sanfor® fine pure cotton batiste, for fashionable men's shirts and women's blouses.

Baerlocher & Co., Rheineck

1. Bercor, pure cotton printed fabric, resistant to boiling, non-iron. — 2. Fine printed batiste — 3. Crease-resistant printed satin — 4. Picor, non-iron printed cotton bark crêpe — 5. Pure cotton colour-woven fancy batiste — 6. Pure cotton, fine printed batiste.

Alex Bauer & Co., St. Gallen

1. Guipure allover — 2. Embroidered allover on light Terylene® crêpe — 3. Embroidery on cotton satin — 4. Edging for dresses in embroidery on multicolour printed piqué — 5. Edging in cut out embroidery on organza.

Bégé AG, Zürich

1. Coïmbra, pure silk twill print — 2. Rivoli, printed jacquard fabric — 3. Pirst, colour-woven fabric — 4. Olyse, hand-printed clipcord jacquard fabric — 5. Relruf, shantung type cotton print.

Bischoff Textil AG, St. Gallen

1 and 5. Velvet motifs re-embroidered in rayon on satin — 2. and 4. Wash and wear imitation guipure in Orlon® — 3. Velvet motifs re-embroidered in Lurex® on satin.

Fisba de Saint-Gall, St. Gallen

1. Twill Cora, a pure silk, hand-printed fabric — 2. Tamina, embroidered edging on pure cotton — 3. Calabar, embroidered edging on pure cotton. Fisba Stayrite finish — 4. Embroidered blouse front on pure Mincare® cotton — 5. Corso, pure cotton hand-printed fabric with Fisba Stayrite finish — 6. Pure wool, hand-printed Jersey Arabella.

Gugelmann & Cie AG, Langenthal

1. Bril, a Trevira® / Pontesa® (70:30) all-twist wash and wear fabric, for men's summer jackets and between-season coats — 2. 4. and 6. Aggafresco, a Trevira® / Pontesa® (70:30) Sanfor® wash and wear fabric for leisure shirts and blouses — 3. Jeanne, a linen/cotton (60:40) all-twist crease-resistant and water-repellent fabric for suits and slacks — 5. Careas, a wash and wear Sanfor® mercerized cotton twill for leisure shirts and blouses.

H. Gut & Co. AG, Zürich

1. Pure silk crêpe print — 2. Butterfly, polyester print — 3. Jacquard fabric — 4. Mixed fabric with fancy coloured weave — 5. Jacquard fabric — 6. Pure silk crêpe print.

Hausammann Textil AG, Winterthur

New printed fabric: 1. Pure cotton, Mincare® Satin perlé — 2. Pure silk twill — 3. Pure cotton, Mincare® Satin perlé — 4. Pure silk twill — 5. Pure silk twill — 6. Pure cotton Mincare® fancy satin.

Heer & Co. AG, Thalwil

1. Embroidery on Terylene®/Vestan®/cotton fabric — 2. Valentine, a viscose and synthetic figured fabric with Chromeflex® — 3. Tinella, a structured linen-type fabric in staple fibre and natural silk — 4. Ravissa, a two-coloured structured fabric in staple fibre, linen and Grilon® — 5. Cavatine, a checked figured fabric in rayon and synthetics — 6. Dryblend in Dorsuisse®, pure nylon.

ICI Switzerland AG, Zürich

Embroideries on Crimplene® by the firms: 1. and 4. Union AG, St. Gallen — 2. and 3. Walter Schrank & Co. AG, St. Gallen — 5. Forster Willi & Co., St. Gallen — 6. and 7. Reichenbach & Co. AG, St. Gallen.

ICI Switzerland AG, Zürich

Embroideries on Crimplene® by the firms: 1. and 3. Willy Zürcher AG, St. Gallen — 2. and 6. Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen — 4. and 5. A. Naef & Co. AG, Flawil.

ICI Switzerland AG, Zürich

Novelties in fabrics and jersey (5), prints and figured (4) fabrics in Terylene®: 1. and 6. Stoffel AG, St. Gallen — 2., 3. and 5. J. G. Nef & Co. AG, Herisau — 4. Stünzi Söhne AG, Horgen.

Theodor Locher & Co., St. Gallen

1. Allover guipure — 2. Cut-out embroidery allover on organdie — 3. Guipure insertion — 4. Broderie anglaise allover on batiste — 5. Imitation embroidered linen.

Mettler & Co. AG, St. Gallen

Pure cotton novelty printed fabrics: 1. Scaramouche — 2. Amanda — 3. Tamouri — 4. Scaramouche — 5. Candide — 6. Soraya satin.

A. & R. Moos AG, Weisslingen

1. Printed cotton satin — 2. Colour-woven striped fabric — 3. Printed cotton satin — 4. Colour-woven fabric with clipcord effects — 5. Printed gingham — 6. Printed terrycloth.

J. G. Nef & Co. AG, Herisau

1. Festivosa, crease-resistant pure cotton printed voile — 2. Printed jersey in pure Terylene® Crimplene® — 3. Arlette, Mincare® pure cotton print — 4. Hilosa, crease-resistant pure cotton print — 5. Toile Arago, a pure Tersuisse® printed fabric — 6. Jasmin, a pure Terylene® printed crêpe.

Jacob Schläpfer & Co., St. Gallen

1. Lycra stretch lace with embroidery applications — 2. Cotton guipure allover with scalloped edge — 3. Embroidered allover on Ravissa mousseline — 4. Guipure on a gossamer nylon ground — 5. Combined embroidered edgings on Crimplene® jersey, in two colours — 6. Embroidered allover on organza.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

1. Huguette — 2. Pure silk twill print — 3. Pagode, Lurex® jersey — 4. Avanti, two-toned pure Crimplene® figured fabric — 5. Juwel, Crimplene® / Lurex® — 6. Pure silk twill print.

Stehli Seiden AG, Obfelden

1. Staple fibre and linen jacquard, with nylon — 2. Acetate/polyester (74:26) colour-woven fabric with shiny effect — 3. Staple fibre and linen fancy weave — 4. Staple fibre/viscose diagonal fabric with bouclé effects — 5. Colour-woven acetate/polyester (76:24) fabric — 6. Staple fibre/nylon/viscose (66:16:14) figured fabric.

Stoffel AG, St. Gallen

Pure cotton novelty fabrics: 1. Honana Pride, colour-woven — 2. Mireille, figured and printed — 3. Ascot, figured and printed — 4. Bijoux, printed — 5. Eldorado, colour-woven — 6. Butterfly, printed.

Stünzi Söhne AG, Horgen

1. Bayadère Soleil, colour-woven fabric — 2. Satin Saphir — 3. Bayadère Soleil, colour-woven fabric — 4. Colorina jacquard — 5. Debutante, jacquard cloqué fabric — 6. Colorina jacquard.

Weberei Grüneck, Grüneck

1. Estabella, Trevira®/Polynoxic® (70:30) — 2. Estarella, Arnel®/Durafil® (67:33) — 3. Estarella — 4. Estabella — 5. Estavera, Trevira® / linen (80:20).

Alwin Wild, St. Margrethen

Jacquard and plain fashionable jersey in all kinds of fibres: 1. Schap-Blend® — 2. Crimplene® — 3. Crimplene® / Lurex® — 4. Crimplene® — 5. Crimplene® — 6. Crimplene®.

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

105

106

107

108

109

110

111

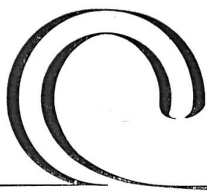
112

113

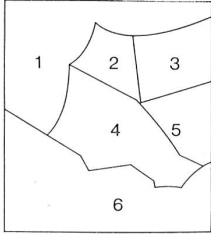
114

115

116

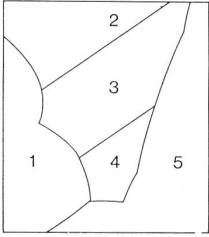
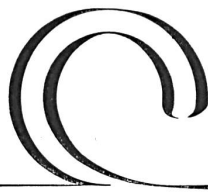


ICI Switzerland AG, Zürich



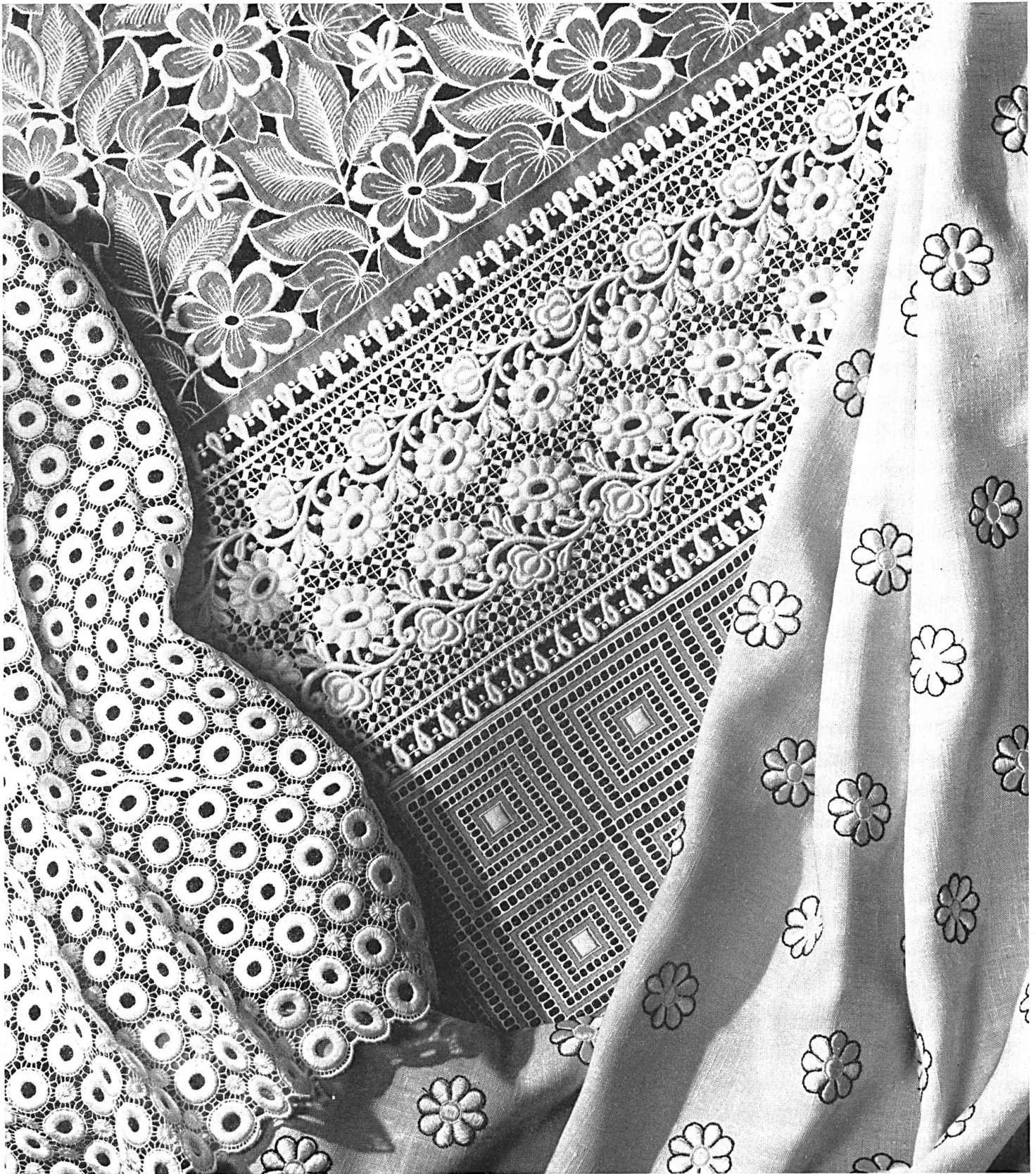
Gewebe und Jersey (5) Neuheiten bedruckt und façonné (4) aus Terylene[®] der Firmen: 1. und 6. Stoffel AG, St. Gallen — 2, 3. und 5. J. G. Nef & Co. AG, Herisau — 4. Stünzi Söhne AG, Horgen.

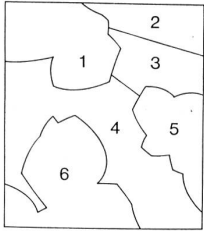
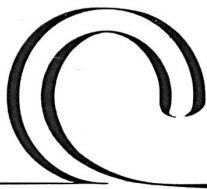




Theodor Locher & Co., St. Gallen

1. Guipure Allover — 2. Spachtel-Stickerei Allover auf Organdi — 3. Guipure Entre-deux — 4. Lochstickerei Allover auf Batist — 5. Leinenimitat bestickt.

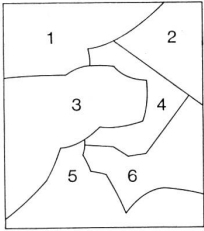
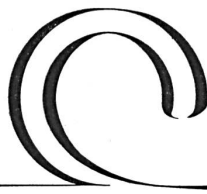




Mettler & Co. AG, St. Gallen

Bedruckte Nouveauté-Gewebe, 100% Baumwolle: 1. Scaramouche — 2. Amanda —
3. Tamouri — 4. Scaramouche — 5. Candide — 6. Satin Soraya.

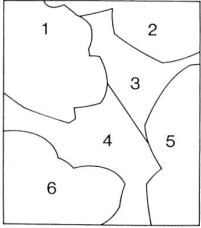
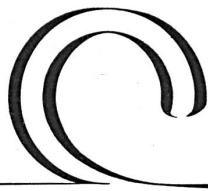




A. & R. Moos AG, Weisslingen

1. Bedruckter Baumwollsatın — 2. Buntgewebtes Streifendessin — 3. Bedruckter Baumwollsatın — 4. Buntgewebe mit Scherli-Effekt — 5. Vichy bedruckt — 6. Frotté bedruckt.

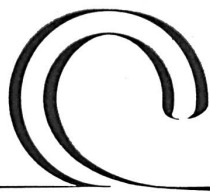




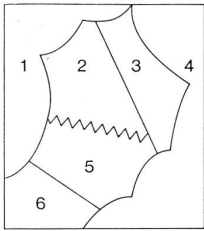
J. G. Nef & Co. AG, Herisau

1. Festivosa, bedruckter Voile, 100% Baumwolle, knitterfrei — 2. Crimplene® Jersey bedruckt, 100% Terylene® — 3. Arlette, bedruckt, 100% Baumwolle Minicare® — 4. Hilosa, 100% Baumwolle, bedruckt und knitterfrei — 5. Toile Arago bedruckt, 100% Tersuisse® — 6. Jasmin, bedruckter Krepp, 100% Terylene®.

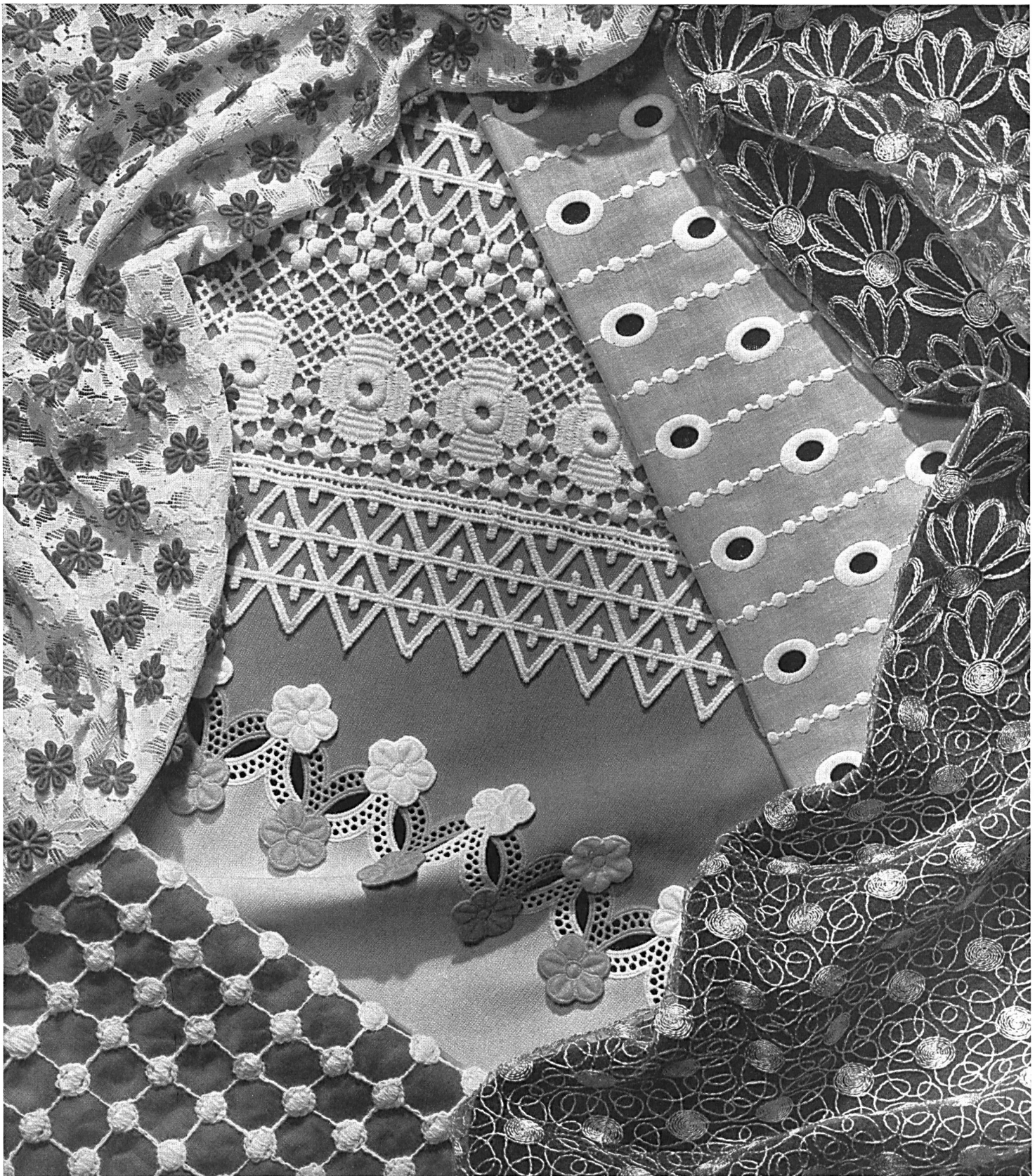


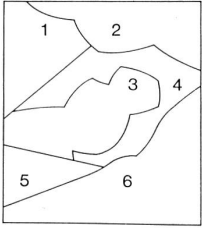
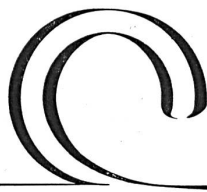


Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen



1. Dehnbare Lycra-Spitze mit Stickerei-Applikationen — 2. Baumwoll-Guipure Allover mit festoniertem Rand — 3. Stickerei-Allover auf Mousseline Ravissa — 4. Ätztickerei auf einem spinnwebartigen Nylongrund — 5. Kombination von zwei verschiedenfarbigen Bordüren auf Crimplene ® Jersey gestickt — 6. Besticker Organza-Allover.

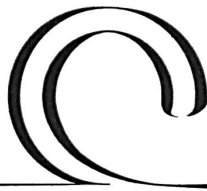




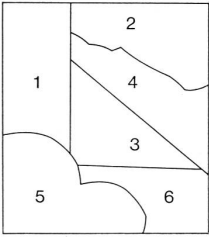
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

1. Huguette — 2. Reinseiden Twill, bedruckt — 3. Pagode, Lurex ® Jersey — 4. Avanti, zweifarbiges, fassoniertes Gewebe, 100 % Crimplene ® — 5. Juwel, Crimplene ® Lurex ® — 6. Reinseiden Twill, bedruckt.



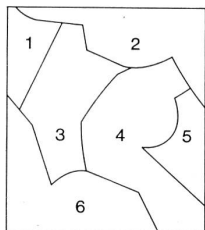
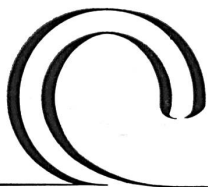


Stebli Seiden AG, Obfelden



1. Zellwolle/Leinenjacquard mit Nylon — 2. Buntgewebe mit Glitzereffekt aus Azetat und Polyester (74:26) — 3. Fantasiegewebe aus Zellwolle mit Leinen — 4. Diagonalgewebe aus Zellwolle und Viscose mit Bouclé-Effekt — 5. Buntgewebe aus Azetat und Polyester (76:26) — 6. Façonniertes Gewebe aus Zellwolle, Nylon und Viskose (66:16:14).

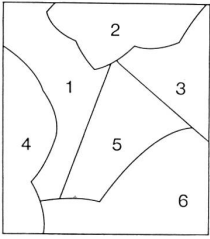
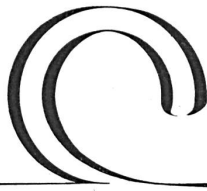




Stoffel AG, St. Gallen

Nouveauté-Gewebe, 100% Baumwolle: 1. Honana Pride buntgewebt — 2. Mireille fassoniert und bedruckt — 3. Ascot fassoniert und bedruckt — 4. Bijoux bedruckt — 5. Eldorado buntgewebt — 6. Butterfly bedruckt.

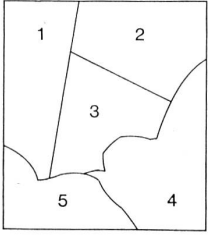
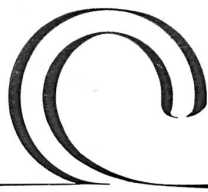




Stünzi Söhne AG, Horgen

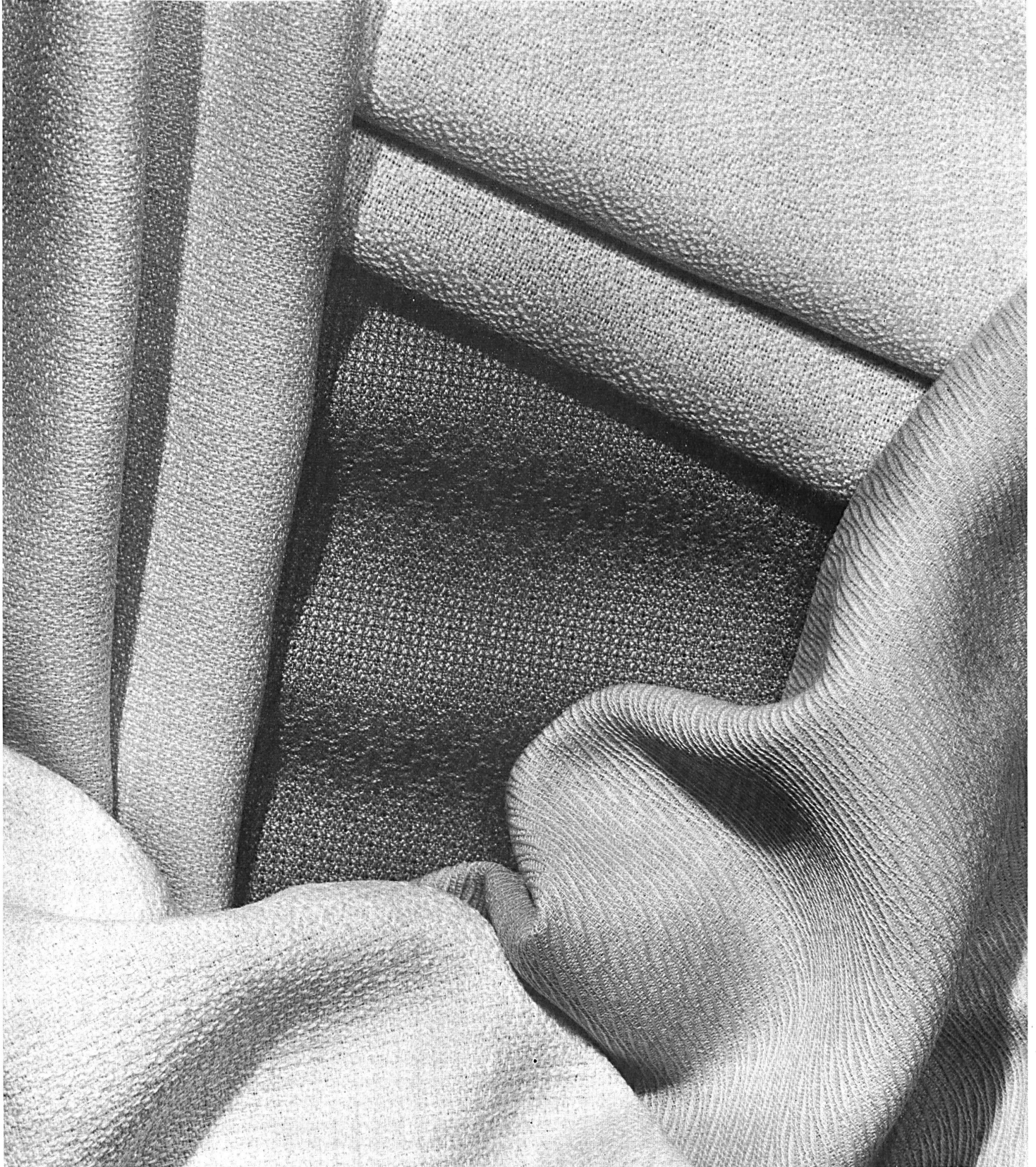
1. Bayadère Soleil, Buntgewebe — 2. Satin Saphir — 3. Bayadère Soleil, Buntgewebe —
4. Colorina Jacquard — 5. Débutante, Jacquard Cloqué — 6. Colorina Jacquard.

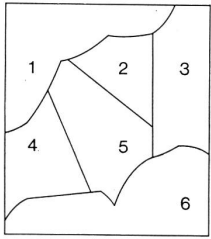
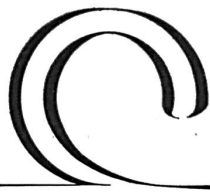




Weberei Grüneck, Grüneck

1. Estabella, Trevira®/Polynosic® (70:30) — 2. Estarella, Arnel®/Durafil® (67:33)
— 3. Estarella — 4. Estabella — 5. Estavera, Trevira®/Leinen (80:20).





Alwin Wild, St. Margrethen

Jersey Neuheiten, Uni und Jacquard in allen Faserarten: 1. Schap-blend ® — 2. Crimplene ® — 3. Crimplene ®/Lurex ® — 4. Crimplene ® — 5. Crimplene ® — 6. Crimplene ®.



L'extraordinaire diffusion des tissus suisses dans le monde, leur utilisation dans la haute couture et le prêt-à-porter prouvent qu'ils sont appréciés par les acheteurs et qu'ils stimulent l'imagination des créateurs de la mode. Cette année encore, les très riches collections de tissus nouveaux des fabricants suisses se signalent par la qualité de l'exécution et par l'originalité des dessins et surtout par la gamme très étendue des coloris. Qualité, dessins et coloris tiennent ainsi compte des goûts d'une clientèle internationale qui recherche l'élégance raffinée.

Albrecht & Morgen AG, St. Gallen

Dans le secteur des chemises pour messieurs, on accorde de nouveau une plus grande importance au coton. Cette collection offre un vaste assortiment en tissus unis ou fantaisie, principalement sur fond de voile ou de batiste; le programme standard est complété par des articles de haute qualité tout retors, comme la popeline, le zéphir, le twill, l'oxford, le panama, le plissé et les tissus avec effets de gaze grossiers. L'assortiment de tissus pour pyjamas, sur fond de popeline et de voile, a été encore étendu.

Pour les blouses, la lingerie et les robes, on donne la préférence aux tissus légers comme le crêpe, la batiste et le voile. Un article à effets Lurex® sur fond de batiste est très attrayant. Pour remplacer le crêpe écorce, on a nouvellement créé des rayures côtelées, gaufrées. Il y a divers motifs floraux exécutés en plumetis. En plumetis également des galons et des motifs de rubans. A côté des finissages habituels, antifroisse et Minicare®, certains articles peuvent être livrés en qualité Ravissa, à repassage superflu. Dans les tissus en synthétiques, on trouve avant tout quelques intéressants articles unis, aussi en mélange avec de la laine.

Baerlocher & Co., Rheineck

Cette maison, spécialisée dans les tissus pour lingerie, présente des nouveautés intéressantes pour la saison d'été également. Bercor, une batiste supportant la cuisson et ne nécessitant pas de repassage, est offerte en nouveaux dessins, aussi avec des fonds foncés; on voit des dessins verts sur noir, rouges sur marine, mauves sur marine. Dans les autres qualités de batistes fines, on trouve des nouveaux coloris comme citron, turquoise, orange et framboise et, comme dessins, des fleurs des champs, des semis, des rinceaux de cerises et fantaisie. Cet assortiment donnera sans doute, par ses couleurs et ses dessins animés, un nouvel élan à la lingerie de nuit.

Mentionnons encore Helanca®-Diaphane, Picor, un crêpe écorce gaufré, ayant le caractère d'un piqué. Le crêpe écorce, particulièrement apprécié pour les dusters de voyage est encore à l'honneur. Un crêpe armure, Crepella, qualité appréciée pour la mi-saison, est présenté en uni et en quelques dessins imprimés. Pour de charmants ensembles, chemise de nuit — saut de lit, on trouve des satins et batistes assortis. Des tissus fantaisie en batiste, avec rayures satin, ou à carreaux de genre sportif, des rayures satin sur fond de voile avec des effets à jour, les tissus Tutorette à repassage superflu et le voile tout retors complètent la collection.

Pour les vêtements d'enfants, on trouve de la popeline infroissable et un article en laine, uni et imprimé, qui peut être brodé ou travaillé de smocks.

Bégé AG, Zürich

La volonté de cette maison de présenter des qualités jeunes se traduit par la présence, dans sa collection, d'articles très soignés en pure soie et de beaux imprimés sur coton fin. L'assortiment répond aux désirs des dames d'âge moyen, qui désirent rester dans le vent d'une mode colorée sans se départir cependant, d'une certaine réserve. Les imprimés sont très souvent sur fonds blancs ou pastel ou sur les distingués tons bruns et beiges, qui soulignent la note exotique.

Olyse est un jacquard à fils coupés, imprimé à la main, dans lequel une adjonction de polyester permet de nouveaux effets de couleurs. Gallobel est un coton structuré uni et avec des dessins imprimés distingués. Un dessin particulièrement typique dans ce genre est un motif rappelant des branches, sur fond blanc ou pastel. Relruf est un article en coton de type shantung.

Un satin de coton, nommé Casablanca, est particulièrement destiné à la confection, aussi bien par son prix que par ses plaisants motifs imprimés. Le Voile Atlantic peut être maintenant combiné avec un jacquard, Rivoli. Les tissus en coton Sea Island, qui sont particulièrement appréciés dans les pays chauds, sont maintenant complétés par des articles plus lourds, convenant au climat européen. Dans les imprimés sur soie, à côté de la fameuse qualité Coïmbra, très appréciée, apparaît un pongé à rayures, dans la nouvelle largeur de 130 cm.

Fisba de Saint-Gall, St. Gallen

Le programme de production de cette maison se compose de trois assortiments: les unis, les imprimés et les broderies.

Dans les unis, on trouve diverses qualités nouvelles, surtout en coton; les plus importantes sont le voile et le piqué ainsi que des chevrons et des tissus structurés. Cet assortiment est complété par des tissus mélangés laine et synthétiques.

Dans la collection d'imprimés, on remarque tout d'abord les fibres naturelles. En coton, comme nouveautés, il y a un tissu avec un finissage lin permanent, du voile, divers tissus fins avec des structures en longueur, du velours de jersey et du piqué matelassé. En soie, un twill et un tussor sont nouveaux. Pour la première fois, on trouve du jersey de laine. Les dessins sont à motifs floraux dans toutes les variantes et en des arrangements nouveaux. Il n'y a pas de dessins naturalistes mais des motifs ornementaux complètent l'assortiment. Les coloris sont assourdis, et l'on trouve des tons moyens lumineux et beaucoup de dessins en camaïeu et en faux camaïeu, mais aussi des fonds beiges et des dessins avec très peu de fond blanc.

Dans les broderies, on trouve surtout des tissus légers comme le crêpe et le voile, pour des blouses et des chemises pour messieurs, tandis que pour

les robes, on donne la préférence à des tissus avec finissage lin, brodés soit ton sur ton soit avec des filés fantaisie, chenille ou paille. Des articles répondent à la demande en broderies pour robes d'enfants, de mariage et de cocktail.

Gugelmann & Cie AG, Langenthal

Dans cette collection, les nuances sont à l'honneur, soit dans les couleurs où elles supplantent les couleurs de choc par des ton sur ton, des coloris contrastés, des rayures ou carreaux, soit dans le tissage, avec des articles à tissage dense ou lâche, en caractères lin, avec structure fine ou grossière. Pour les messieurs, nous remarquons Brill, un tissu mélangé Trévira®/Pontésa®, d'entretien facile. Les petits carreaux sont en coloris assourdis: brun, bleu, vert, bordeaux: on peut faire de ce tissu d'agréables vestons estivaux qui vont bien même aux messieurs d'un certain âge. On peut en faire aussi d'attrayants manteaux pour dames. Ternate, un tissu à armure gaze en pur coton mercerisé, est destiné à des blousons pour messieurs et des modes de plage. Il est présenté en coloris pastel doux et teintes mode vigoureuses, unies, avec des rayures et avec des accents blancs et noirs sur des unis. Trina est un tissu de type lin en audacieuses et impertinentes combinaisons de couleurs. En revanche, Jeanne a plutôt des coloris assourdis ou délavés. Ce tissu mélangé lin/coton se présente avec des carreaux fenêtres et des carreaux superposés et convient parfaitement pour la fabrication de costumes sportifs, de manteaux et de pantalons pour dames. Pour les enfants et les jeunes filles, on a créé Flamingo, un tissu de pur coton en couleurs gaies, ne prenant ni eau ni taches grâce à un traitement plastique. Panty-Stretch, en coton et Helanca® (70:30) est un tissu agréablement léger, qui se prête à tous les mouvements. Il se fait en beige, cuivre et sable, en mini-carreaux ou à fines rayures. Aggafresco est un classique de la maison: on le trouve avec des rayures mode dans des alternances de rayures contrastées ou ombrées. Les tissus éprouvés pour toute l'année, Aggalux, pur coton et Reggana, laine et coton, sont continuellement adaptés aux tendances de la mode en fait de coloris et de dessins.

H. Gut & Co., Zürich

Les façonnés estivaux occupent une place importante dans cette collection; comme les autres articles de la maison, ils sont spécialement destinés à la mode soignée d'après-midi, de cocktail et du soir. Les dessins imprimés sur pure soie et synthétiques sont très décents dans leurs couleurs et motifs, sans manquer toutefois de fraîcheur ni de vivacité.

Gutalba, un léger crêpe mousse en acétate et viscose et Dongola, du même genre, en exécution plus lourde, avec verso différent, sont offerts dans une riche gamme de coloris. On trouve des dessins à rayures sur un shantung de fibranne et viscose et des petits dessins sur triacétate, pouvant être combinés avec des unis aux coloris assortis.

Butterfly reste un grand succès: c'est un tissu de polyester, présenté soit lisse soit en crêpon, uni ou avec de charmants motifs imprimés. Sur cet article vaporeux pour blouses, les délicates nuances pastel ressortent particulièrement bien. La maison accorde une grande attention à ses dessins genre soieries sur twill de polyester; cette qualité se distingue par son toucher agréable et un « finish » de soie raffiné.

Pour les robes-manteaux et les manteaux estivaux, de nombreux dessins ont été créés sur un piqué, dans une nouvelle largeur de 145 cm. Dans cet article également, ce ne sont pas seulement les motifs, mais aussi les coloris jeunes et gais qui suscitent l'intérêt.

Hausammann Textil AG, Winterthur

Pour la première fois, cette collection contient un twill pure soie nommé Tamara-Silk. Il se fait en 75 dessins: motifs japonais, fleurs, dessins cachemire, et ornements traditionnels pour le genre soigné et posé.

Dans les impressions sur coton, on note une tendance à des coloris plus assourdis et à des tons moyens très étudiés. Les motifs floraux dominent; signalons une jolie nouveauté, les dessins dérivés du style africain; malgré tout on retrouve toujours, dans les coloris aussi bien que dans les dessins, des inspirations jeunes et audacieuses. Des qualités déjà éprouvées, comme le piqué, prennent un aspect nouveau avec des dessins imprimés sur fond noir. Très sportive, une gabardine de coton soignée offre une belle gamme de coloris. Le voile, aussi tissé avec des nopes, le satin perlé et le twill restent les qualités principales dans les imprimés; mais le le Crimplène® a aussi des dessins très attrayants. La collection pour blouses est particulièrement soignée et les tissus Tutorette y jouent un grand rôle.

Pour la lingerie, les tissus apportent de nouveaux accents colorés vifs comme orange, lilas, vert vénéneux. On trouve encore, en outre, des tissus d'entretien facile et ne nécessitant généralement pas de repassage: voile, satin et batiste qui, imprimés des mêmes dessins, peuvent être assortis pour former de ravissants ensembles de nuit. Quant au mélange coton/polyester, il permet toujours l'impression chimique de nouveaux motifs.

Heer & Co. AG, Thalwil

La collection d'été contient d'avantageux tissus mélangés à base de fibranne pour robes, des tissus fantaisie mélangés fibranne et lin pour costumes et manteaux. Nous avons été particulièrement intéressés par les qualités poreuses et légères en écriu et en coloris mode, à rayures et carreaux, qui peuvent être assorties entre elles. Rialto est un nouvel article, c'est un tissu mélangé viscose/fibranne au toucher soyeux qui se distingue par son beau

tomber et se fait en une vaste gamme de coloris. Les qualités standard de crêpe ont de nouveau été enrichies; une nouveauté au tomber lourd de 200 gr. en viscose et acétate, obtiendra sans doute un grand succès. En outre, le groupe des tissus pour cocktail et soir contient des articles avec de nouveaux effets d'armure, en genre crêpe.

Dans les imprimés, ce sont les impressions à la main qui dominent, dans presque toutes les tendances: dessins floraux, motifs cachemire, grands et petits rapports. Pour tous les articles, en coton, en Térylène®, ou en Tersuisse®, on a accordé le plus grand soin au finissage antifoisse et à une grande solidité des couleurs.

Mettler & Co. AG, St. Gallen

La nouvelle collection, séduit avant tout par ses harmonies de couleurs. On y trouve encore beaucoup de couleurs de choc, mais assourdis par l'usage de fonds d'impression plus sombres comme le brun, un jaune saturé, ocre et violet, qui donnent ainsi aux dessins une note estivale raffinée. En outre, les couleurs de choc elles-mêmes ont été adoucies en tons légèrement pastellisés, tempérant l'effet d'ensemble. La délimitation d'une couleur à l'autre a été en partie réalisée dans une technique estompée, de sorte que les dessins en acquièrent un aspect dégradé tout particulier. Pour les dessins, on s'est inspiré du « modern style », on voit aussi de petits dessins floraux pour les robes vaporeuses ainsi que des motifs inspirés de la peinture moderne. Dans ces derniers, on a veillé avec un soin particulier au passage sans heurts d'un ton à l'autre.

Parmi les nouvelles qualités, mentionnons Tamouri, Twill Royal qui se fait aussi avec des dessins de genre très posé. Cellina Crêpe, un crêpe de coton avec effets de piqué, Daniana, un léger crêpe de coton plat, Piqué Nagami, Piqué Fantaisie, Makindu, une cretonne de coton, Ondina, un voile de coton avec effets froncés par rétrécissement, Sari, voile de coton et Vanessa, un jersey de coton imprimé. On peut réaliser des ensembles avec, par exemple, Sarazena, un beau voile et Scaramouche, un ottoman de coton. Les harmonies de couleurs sont les mêmes, de sorte qu'il est aussi possible de réaliser des compositions avec deux jeux de coloris différents, comme par exemple sur fond jaune pour le voile et sur fond vert pour l'ottoman.

A. & R. Moos AG, Weisslingen

Cette collection offre des tissus imprimés et tissés en couleurs en nombreuses variations, pour la mode féminine et la lingerie masculine. Parmi les premiers, on remarque surtout quatre qualités: les chinés, une imitation de shantung, le satin de coton et un article du genre gabardine, en style sportif, à quoi il faut ajouter la nouveauté de la saison: le tissu éponge imprimé. Les coloris sont

frais et conformes aux tendances de la mode. Dans les dessins floraux, on remarque des motifs dérivés du « modern style » ou des dessins de fleurs à peine esquissés, dans des coloris nouveaux. On trouve aussi des nouveaux dessins dans la ligne « African look » et dans les tons très appréciés de noir et de brun. La transition sur les tissus tissés en couleurs est opérée par un Vichy avec surimpressions de fleurs en style paysan. Là aussi, ce sont les coloris qui créent le contraste nécessaire: lilas, tilleul, orange et jaune.

Le choix, dans le secteur pour chemises et pyjamas de messieurs, est particulièrement riche. La tendance au style coloré est ici très nette. On trouve une très fine qualité de seersucker dans une gamme d'une trentaine de coloris. Les unis sont généralement structurés avec des chevrons, des nopes, etc. Il y a aussi des carreaux en nouveaux effets de couleurs. Dans la collection de tissus pour pyjamas, les créateurs ont accordé une attention particulière aux rayures distinguées. Il y a des changeants en nombreuses variantes. La flanelle Lanella, laine/coton (50:50) est devenue un article pour toute l'année; la préférence va aux nombreux motifs écossais et aux faux unis.

Jakob Schlöpfer & Co., St. Gallen

Jeune, sans complication et pleine de nouvelles idées surprenantes: c'est la nouvelle collection. Comme nouveauté à la fois élégante et pratique, signalons une guipure appliquée sur une dentelle extensible qui, malgré son aspect luxueux, peut être lavée à la machine. Dans la tendance romantique, on trouve Ravissa, une mousseline de coton brodée, supportant la cuisson et à repassage superflu. On peut faire des ensembles charmants avec une guipure et un voile, lequel est imprimé dans les dessins et les coloris de la broderie. Encore dans la note vaporeuse, une gaze de nylon qui, malgré une épaisse broderie, conserve un toucher souple et laineux. On trouve aussi, dans cette catégorie, une dentelle genre crochet en style grand-mère.

Pour les modes de plage et de bains, on trouve une série d'articles en tissu-éponge dont les broderies, exécutées dans un fil volumineux, ont un toucher doux et souple et l'avantage de sécher très rapidement. La broderie Crimplène®, absolument lavable, offre de nombreuses possibilités: broderie découpée, teinte en pièces, laizes unies et multicolores, pièces de couleurs contrastantes, reliées entre elles par des motifs de broderie, travaux à jour avec rubans en Crimplène®, motifs de broderie utilisés seulement pour l'encolure et l'ourlet et qui, utilisés avec le tissu uni, permettent d'innombrables variantes sans aucune lourdeur. Intéressants, dans le style petite fille, les smocks élastiques sur jersey de Crimplène®. Dans les broderies à paillettes, il y a des articles estivaux et les paillettes en nacre sur des fonds multicolores permettent des effets de transparence mode. Cuivre et blanc constituent un brillant changement de la combinaison or et argent.

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

Conformes à la mode jeune, des jacquards de Crimplène® sont enrichis d'effets Lurex® pour le cocktail. Dans les exécutions réservées aux ensembles pour le jour, les jacquards peuvent être accompagnés d'unis. Comme dessins, on apprécie les carreaux, les rayures et des motifs carrés. Un jersey brillant se nomme Maille d'Or, mais il pourrait aussi s'appeler parfois Maille d'Argent ou Maille fantaisie. Sur le tricot, au toucher très fluide, le jeu de couleurs des impressions donne des effets ravissants.

Dans les unis, un crêpe double de pure soie apporte une note distinguée à la mode « mini », dans une gamme de coloris jeunes. A côté des très belles qualités en pure soie teinte en fil, pour manteaux et costumes de cocktail, la maison présente aussi des tissus mélangés de haute qualité. Marlène est un crêpe pour robes d'après-midi, Patricia un shantung pure soie lourd pour manteaux et costumes. Pour manteaux aussi, on trouve de l'ottoman en divers genres de côtes.

Parmi les imprimés, il y a une véritable débauche de pois, en innombrables variantes qui, par le jeu des nombreuses combinaisons de couleurs, présentent un visage toujours nouveau. Des dessins persans en nouveaux accords de coloris ont un caractère très oriental. Pour répondre au vœu souvent exprimé par la clientèle, on trouve aussi des dessins en semis, sur twill de pure soie.

Stehli Seiden AG, Obfelden

Pour la première fois, la collection contient un tissu pour costumes et manteaux en mélange fibranne/lin en 140 à 150 cm de large, genre chiné, qui peut être utilisé en uni ou avec des carreaux ou rayures pour réaliser des combinaisons.

La pure soie regagne en importance; sous le nom de Tamaro, on trouve une série de rayures et de carreaux de caractère jeune, pouvant être assortis avec des unis correspondants. A part cela, il y a encore deux qualités teintées en pièces et à l'épreuve des taches d'eau, dans un assortiment de couleurs toujours modernes, l'une plus légère et l'autre plus lourde. Pour des robes à danser estivales, Crystall est un léger tissu teint en pièce, en uni ou avec de gaies rayures qui ont un original effet brillant. Le tissu correspondant pour robes du jour est Sorona, un mélange acétate/polyester à dessins de rayures pour l'été. Un tissu mélangé, bouclé, existant dans un très vaste assortiment de coloris, convient bien pour d'élégantes robes de jour. Un shantung de fibranne uni, qui a le toucher de la soie sauvage, peut être considéré comme un article classique. Mussola et Festival, ce dernier avec un effet brillant, sont deux qualités qui ont fait leurs preuves et sont maintenant complétés par un nouveau crêpe mélangé à caractère lainé. La collection de jacquards contient également de nombreuses nouveautés; on remarque des dessins floraux stylisés, de très larges côtes et des rayures d'inspiration mexicaine. Il y a aussi, dans cette collection, plusieurs dessins brodés ainsi que du jersey brodé et du jersey jacquard.

Stoffel AG, St. Gallen

A côté des articles éprouvés pour manteaux de pluie, cette maison présente une série de tissés en couleurs et d'imprimés en coloris et dessins dynamiques, convenant à la mode jeune. Honana est un article particulièrement soigné en pur coton mais semblable à de la soie, auquel, un finissage donne des qualités d'entretien facile; il se fait aussi maintenant en rayures. Un article intéressant est un tissu double, une face unie et l'autre avec des rayures ou des carreaux, ou les deux faces unies en deux couleurs différentes ainsi qu'Eldorado, une qualité plus robuste en coton, pour des modes de plage amusantes. Les rayures et les carreaux permettent d'innombrables combinaisons avec des unis assortis.

En général, les couleurs sont vives mais les coloris de choc ont été un peu assagis et font maintenant plus raffiné et soigné, sans avoir rien perdu de leur fraîcheur. Sur le voile, toujours très mode, les tons moyens sont bien mis en valeur. De larges rayures et des effets ombrés représentent des variantes appréciées. Du voile imprimé, souvent sur fond foncé, est assorti en couleurs avec du piqué. On trouve du piqué mélangé coton/Térylène®. Sur du satin, on voit les mêmes dessins dans des rapports de grandeur différents, une fois petit, une fois grand.

Les articles pour chemises de messieurs, tiennent compte de l'importance de la chemise de couleur pour la journée. Généralement, l'accent coloré est obtenu par de discrètes rayures. Pour la chemise du soir, on fait surtout des façonnés, avec des dessins chevrons et des rayures fantaisie. L'assortiment de tissus pour pyjamas a aussi été étendu; on y trouve des rayures plus fantaisistes et plus colorées, sur des fonds sombres ou pastel.

Stinzi Söhne AG, Horgen

Dans les unis, l'article le plus en vue est la gabardine Brillant, un tissu en pur Tersuisse® trilobé Helanca®. A côté de son effet diagonal très mode et d'une riche gamme de coloris, ce tissu offre un certain nombre d'avantages pratiques: facilité d'entretien, résistance au froissement, toucher soyeux, aspect frais, même après avoir été porté longtemps. Il est utilisé pour des robes, des deux-pièces, des manteaux de pluie et de cocktail.

Dans les tissus pour blouses, toujours dans les unis, mentionnons Taffetas Feu en Tersuisse® texturé trilobé, un dérivé du twill et Feu fantaisie, en genre moiré, qui a une fine structure en relief. Clarissa est un tissu en pur Térylène, très mat, qui n'a pas besoin d'être doublé et qui a fait ses preuves comme fond de broderie. Le jacquard double face Colorina offre des dessins et des coloris jeunes et originaux. Primavera, une nouvelle variation en jacquard, convient pour manteaux estivaux et deux-pièces; des effets de fils coupés y sont combinés avec des effets matelassés en deux et trois tons. L'article Débutante a été remanié et se présente maintenant en tons moyens vifs. En blanc, c'est un tissu très apprécié pour les robes de mariées. Sous le nom de Bayadère Soleil, la maison présente plusieurs articles à rayures, dans un style

sportif élégant. On peut l'obtenir pour créer des combinaisons dans les coloris unis qui se retrouvent dans les rayures, tels que mauve, mandarine, olive, etc.

Weberei Grüneck, Grüneck

A côté de son assortiment bien connu de tissus de haute qualité pour tabliers et robes de maison, cette entreprise a créé une nouvelle série de tissus d'entretien facile pour manteaux, deux-pièces et robes. Il est intéressant de signaler ses recherches personnelles en matière de composition et de mélanges des fibres chimiques, qui permettent la production de tissus entièrement lavables et agréables au porter.

Estabella est un tissu mélangé Trévira®/Polynonic ayant l'aspect d'un peigné, qui convient également pour la fabrication de manteaux et de vestons sportifs. C'est dans les tons moyens que l'aspect mélangé du tissu fait le meilleur effet.

Estarella convient aussi bien aux vêtements de loisirs qu'aux modes de plage. C'est un tissu à la structure très intéressante, que l'on trouve non seulement dans des coloris jeunes et impertinents, mais aussi dans des tons classiques comme marine, beige, gris, etc.

Quant à Estavera, Trévira®/lin (80:20), c'est un article résistant très bien au froissement, frais au porter et qui, malgré son aspect distingué, peut être lavé sans crainte à la machine. Il convient également très bien pour la fabrication de pantalons et de vestes de loisirs pour messieurs.

Alwin Wild, St. Margrethen

Les jerseys de cette collection tiennent compte à la fois du style jeune et du genre posé. Des cloqués en Crimplène® en nombreux coloris conviennent parfaitement pour robes et deux-pièces. Le cloqué uni permet de combiner des ensembles avec des cloqués jacquard en coloris harmonisés, l'article multicolore étant utilisé pour la robe et l'uni pour le manteau. Les dessins à chevrons, pour ensembles pour dames, sont très soignés, dans leurs coloris également. On trouve aussi du Prince de Galles en nouvelles combinaisons de couleurs; d'autres motifs en vogue sont les cercles, les chevrons, des dessins de tuiles avec Lurex® et des variations sur le « Mexican look ». Dans les jerseys double face, les nuances modernes citron, turquoise, vert-pomme, framboise et moka permettent des effets de contrastes clair-foncé qui donnent d'intéressantes garnitures. La collection comprend aussi quelques dessins imprimés sur Crimplène®.

Les dessins à anneaux, toujours appréciés, sont traités soit en jeux de coloris classiques soit en nuances audacieuses. Pour les modes élégantes, on trouve des rayures en teintes pastel avec des effets brillants; en revanche, les côtes tricotées 2:2 font un effet sportif, aussi en teintes pastel avec Chromeflex.

Pour des robes de mi-saison légères, on trouve une qualité unie dans une belle gamme de coloris, en laine d'agneau, lapin et nylon.

Albrecht & Morgen AG, St. Gallen

1. Voile Zéphir pur coton, Sanfor ®, avec dessin tissé ratière, deux couleurs, pour chemises de messieurs — 2. Tissu pur coton à dessin plumetis — 3. Luxora, batiste fine en coton avec effets Lurex ® — 4. Mindoro, voile pur coton Sanfor ® avec bandes satin et effet gaze — 5. Madura, faille pur coton — 6. Shonera, batiste fine pur coton Sanfor ®, pour chemises masculines mode et blouses.

89

Baerlocher & Co., Rheineck

1. Bercor, tissu imprimé pur coton, supporte la cuisson, repassage superflu — 2. Batiste fine, imprimée — 3. Satin imprimé, infroissable — 4. Picor, crêpe écorce de coton imprimé, repassage superflu — 5. Batiste fantaisie tissée en couleurs, pur coton — 6. Batiste fine imprimée, pur coton.

90

Alex Bauer & Co., St. Gallen

1. Laize de guipure — 2. Laize brodée sur crêpe de Térylène ® léger — 3. Broderie sur satin de coton — 4. Bordure pour robes en broderie sur piqué avec impression multicolore — 5. Bordure en broderie découpée sur organza.

91

Bégé AG, Zürich

1. Coïmbra, twill pure soie imprimé — 2. Rivoli, tissu jacquard imprimé — 3. Pirst, tissé en couleurs — 4. Olyse, tissu jacquard à fils coupés, imprimé main — 5. Relruf, coton imprimé, genre shantung.

92

Bischoff Textil AG, St. Gallen

1. et 5. Motifs de velours rebrodés en rayonne sur satin — 2. et 4. Imitation guipure en Orlon ® d'entretien facile — 3. Motifs de velours rebrodés en Lurex ® sur satin.

93

Fisba de Saint-Gall, St. Gallen

1. Twill Cora pure soie, imprimé à la main — 2. Tamina, bordure brodée sur pur coton — 3. Calabar, bordure brodée sur pur coton, finissage Fisba Stayrite — 4. Devant de blouse brodé sur pur coton Minicare ® — 5. Corso, pur coton, imprimé à la main, finissage Fisba Stayrite — 6. Jersey Arabella pure laine, imprimé à la main.

94

Gugelmann & Cie AG, Langenthal

1. Bril, tissu Trévira ®/Pontesa ® (70:30) tout retors, d'entretien facile, pour vestons estivaux pour messieurs et manteaux saison — 2., 4. et 6. Aggafresco, tissu Trévira ®/Pontesa ® (70:30) Sanfor ®, d'entretien facile, pour chemises de loisirs et blouses — 3. Jeanne, tissu lin/coton (60:40) tout retors, peu froissable, hydrofuge, pour ensembles et pantalons — 5. Careas, twill coton mercerisé, Sanfor ®, d'entretien facile pour chemises de loisirs et blouses.

95

H. Gut & Co. AG, Zürich

1. Crêpe pure soie, imprimé — 2. Butterfly, polyester imprimé — 3. Tissu jacquard — 4. Tissu mélangé, tissage fantaisie en couleurs — 5. Tissu jacquard — 6. Crêpe pure soie, imprimé.

96

Hausammann Textil AG, Winterthur

Tissus nouveauté imprimés: 1. Satin perlé Minicare ®, pur coton — 2. Twill, pure soie — 3. Satin perlé Minicare ®, pur coton — 4. Twill, pure soie — 5. Twill, pure soie — 6. Satin fantaisie Minicare ®, pur coton.

97

Heer & Co AG, Thalwil

1. Broderie sur tissu Térylène ® / Vestan ® / coton — 2. Valentine, tissu façonné viscose et synthétiques avec Chromeflex ® — 3. Tinella, tissu structuré, type lin, en fibranne et soie naturelle — 4. Ravissa, tissu structuré bicolore, en fibranne, lin et Grilon ® — 5. Cavatine, tissu façonné à carreaux en rayonne et synthétiques — 6. Dryblend en Dorsuisse ®, pur nylon.

98

ICI Switzerland AG, Zürich

Broderies sur Crimplène ® des maisons: 1. et 4. Union AG, St. Gallen — 2. et 3. Walter Schrank & Co. AG, St. Gallen — 5. Forster Willi & Co., St. Gallen — 6. et 7. Reichenbach & Co. AG, St. Gallen.

99

ICI Switzerland AG, Zürich

Broderies sur Crimplène ® des maisons: 1 et 3. Willy Zürcher AG, St. Gallen — 2. et 6. Jakob Schläpfer & Co., St. Gallen — 4. et 5. A. Naef & Co. AG, Flawil.

100

ICI Switzerland AG, Zürich

Nouveautés en tissus et jersey (5) imprimés et façonné (4) en Térylène ®: 1. et 6. Stoffel AG, St. Gallen — 2., 3. et 5. J. G. Nef & Co. AG, Herisau — 4. Stünzi Söhne AG, Horgen.

105

Theodor Locher & Co., St. Gallen

1. Laize de guipure — 2. Laize de broderie découpée sur organdi — 3. Entre-deux de guipure — 4. Laize de broderie anglaise sur batiste — 5. Imitation toile de lin brodée.

106

Mettler & Co. AG, St. Gallen

Tissus nouveauté imprimés, pur coton: 1. Scaramouche — 2. Amanda — 3. Tamouri — 4. Scaramouche — 5. Candide — 6. Satin Soraya.

107

A. & R. Moos AG, Weisslingen

1. Satin de coton imprimé — 2. Tissu à rayures, tissé en couleurs — 3. Satin de coton imprimé — 4. Tissu tissé en couleurs avec effets de fils coupés — 5. Vichy imprimé — 6. Tissu-éponge imprimé.

108

J. G. Nef & Co. AG, Herisau

1. Festivosa, voile imprimé pur coton, infroissable — 2. Jersey imprimé de Crimplène ® pur Térylène ® — 3. Arlette, toile pur coton imprimée, Minicare ® — 4. Hilosa, pur coton imprimé, infroissable — 5. Toile Arago imprimée, pur Tersuisse ® — 6. Jasmin, crêpe pur Térylène ®, imprimé.

109

Jacob Schläpfer & Co., St. Gallen

1. Dentelle extensible Lycra avec applications de broderie — 2. Laize de guipure de coton avec bord festonné — 3. Laize brodée sur mousseline Ravissa — 4. Guipure sur fond arachnéen de nylon — 5. Bordures brodées sur jersey de Crimplène ® combinées, en deux couleurs — 6. Laize brodée sur organza.

110

Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil

1. Huguette — 2. Twill pure soie, imprimé — 3. Pagode, jersey de Lurex ® — 4. Avanti, tissu façonné bicolore, pur Crimplène ® — 5. Juwel, Crimplène ®/Lurex ® — 6. Twill pure soie, imprimé.

111

Stehli Seiden AG, Obfelden

1. Jacquard fibranne et lin, avec nylon — 2. Tissu acétate/polyester (74:26) tissé en couleurs, avec effet brillant — 3. Tissage fantaisie fibranne avec lin — 4. Tissu diagonal fibranne/viscose, avec effets bouclés — 5. Tissu acétate/polyester (76:24) tissé en couleurs — 6. Tissu façonné fibranne/nylon/viscose (66:16:14).

112

Stoffel AG, St. Gallen

Tissus nouveauté pur coton: 1. Honana Pride, tissé en couleurs — 2. Mireille, façonné, imprimé — 3. Ascot, façonné, imprimé — 4. Bijoux, imprimé — 5. Eldorado, tissé en couleurs — 6. Butterfly, imprimé.

113

Stünzi Söhne AG, Horgen

1. Bayadère Soleil, tissé en couleurs — 2. Satin Saphir — 3. Bayadère Soleil, tissé en couleurs — 4. Colorina jacquard — 5. Débutante, cloqué jacquard — 6. Colorina jacquard.

114

Weberei Grüneck, Grüneck

1. Estabella, Trévira ®/Polynosic ® (70:30) — 2. Estarella, Arnel ®/Durafil ® (67:33) — 3. Estarella — 4. Estabella — 5. Estavera, Trévira ®/lin (80:20).

115

Alwin Wild, St. Margrethen

Jersey mode uni et jacquard en tous genres de fibres: 1. Schapblend ® — 2. Crimplène ® — 3. Crimplène ®/Lurex ® — 4. Crimplène ® — 5. Crimplène ® — 6. Crimplène ®.

116

Index des annonceurs

Index of advertisers

Verzeichnis der Inserenten

Indice de los anunciantes

Abegg, Gebr., 8810 Horgen	XVIII
Albrecht & Morgen AG, 9000 St. Gallen	XVIII
Baerlocher & Co., 9424 Rheineck	XVIII
Bally Schuhfabriken AG, 5012 Schönenwerd	XXIII
Bäumlin & Ernst AG, 9000 St. Gallen	XXII
Bégé S.A., 8021 Zürich	VI
Bischoff Textil AG, 9000 St. Gallen	X, XXI
Boppart & Co. AG, 9403 Goldach	XIX
Burgauer & Co. AG, 9001 St. Gallen	XVIII
CIBA Aktiengesellschaft, 4000 Basel 17	couv. IV
Eisenhut & Co. 9056 Gais	XIX
Elsaesser & Co. AG, 3422 Kirchberg/Be	XIX
Fierz, Hans, 8039 Zürich	XXVIII
Filtex AG, 9001 St. Gallen	III, XVIII
Fisba de Saint-Gall, Christian Fischbacher Co, 9001 St. Gallen ..	XVII
Forster Willi & Co, 9001 St. Gallen	XXIV
Frei, H. & Cie AG, 9444 Diepoldsau	XVIII
Glanzstoff Zürich GmbH, 8008 Zürich	XXI
Gorini, Charles AG, 9000 St. Gallen	XIX
Grüneck, Weberei Grüneck, 8554	XXIX
Gugelmann & Cie AG, 4900 Langenthal	couv. II
Guggenheim-Einstein Söhne & Co, 8004 Zürich	XIII
Gut, H. & Co. AG, 8039 Zürich	couv. III
Hausamann Textil AG, 8401 Winterthur	XV
Heer & Co. AG, 8800 Thalwil	IV
Heer & Cie S.A., 9242 Oberuzwil	XVIII
Honegger & Co. AG, 9001 St. Gallen	XVIII, XXII
International Wool Secretariat, 8008 Zürich	XIII
Kahn & Reber AG, 8040 Zürich	XVIII
Laib Yala Tricot AG, 8580 Amriswil	XIX
Lang & Cie, 6260 Reiden	XIX
Leumann, Boesch & Co. AG, 9302 Kronbühl	XIX

Mavir Zürich, 8047 Zürich	XIV
Mettler & Co. AG, 9001 St. Gallen	XVIII
Naef, A. & Co. AG, 9230 Flawil	II
Naegeli, A. AG, 8400 Winterthur	XIX
Nef & Co., 9000 St. Gallen	XIX
Nef, J.G. & Co. AG, 9100 Herisau	IX
Rohner, Jacob AG, 9445 Rebstein	V
Sabrosa Textiles S.A., 9001 St. Gallen	XVIII
Sager & Cie, 5724 Dürrenäsch	XXVIII
Schläpfer, Jakob & Co. AG, 9000 St. Gallen	XI
Schönenberger, B. & Co. AG, 9001 St. Gallen	XXVII
Schubiger, E. & Cie AG, 8730 Uznach	XXIX
Schwarzenbach, Robt. & Co., 8800 Thalwil	I
Siber & Wehrli AG, 8002 Zürich	VII
Städler, Hans AG, 9000 St. Gallen	XIX
Stehli Seiden AG, 8912 Obfelden	VIII
Stoffel AG, 9001 St. Gallen	XX
Stünzi Söhne Aktiengesellschaft, 8810 Horgen	XII
Suhr, Textildruckerei Suhr AG, 5034 Suhr	XXVIII
Swissair Schweizerische Luftverkehr AG, 8021 Zürich	XXV
Taco AG, 8152 Glattbrugg	XVIII
Tüllindustrie AG, Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie, 8050 Münchwilen	XVIII
Tobler, Gebrüder & Co. AG, 9053 Teufen	XIX
Union AG, 9000 St. Gallen	XVI
Vetter, Arthur & Co., 8702 Zollikon	XXVII
Walenstadt, Weberei Walenstadt, 8880 Walenstadt	XVIII
Weil, Jacques H. AG, 9006 St. Gallen	XIX
Wettstein, Rolf, 8955 Oetwil	XIX
Wild, Alwin, 9430 St. Margrethen	XXVI
Wild, Emil & Co. AG, 9000 St. Gallen 7	XXIX

